



TAÿULT:TUTLAYTDYIDLESNTMAZIÿT
TAFERNA: TUSNAN TASNILSANT NTMAZIÿT

AKATAY N TAGGARA N USWIR N
LMASTERDEGTUTLAYT
DYIDLESN TMAZIÿT

ASENTEL

AMAWAL N WAWALEN N TFELLAHT DEG KRA N TEMNADIN
N AT RACED

(EL HEMMAM, ABULIL, TAMEMACT, HLASA)

TASLEDÿT TASNELÿAMKANT

S-ÿur :
MUSSUNI NURA
DUMAN DALILA

ASELMAD :
lafdel mussa

- Anemhal n ukatay
- Ameskayad
- Anemhal n tesqamut

Chwimet ali
Guettaf
Lwahab

Tagrawt:2020-2021

Agbur

Tazwert tamatut

Tisegzal	7
Tazwert.....	9
1- Tamukrist	10
2- Turdiwin.....	10
3- Afran n usentel.....	10
4- Iswan	11
5- Asenked n wammud.....	11
6- Tarrayt n unadi	11
7- Uguren n unadi	12
8- Imselyuyen.....	12
9- Awal yef temnađin	13
10- Takerda n tyiwant n At Raced d tfelwit n tudrin-is.....	15

Ixef amezwaru: Tizri

I-	Tasnawalt.....	19
	I-1-Tabadut n tesnawalt	19
	I-2-Awal.....	20
	I-3-Amawal.....	20
	I-4-Azar.....	21
	I-4-1-Azar amawalan.....	21
	I-4-2-Azar argalan.....	21
	I-4-3Tarrayin n usufey n uzar.....	22
II-	Tasnalya	23
	II-1-Tabadut n tesnalya.....	23
	II-2-Talya n yisem.....	24
	II-3-Ticrađ tigejdani n yisem.....	24
	a- Tawsit.....	24
	b- Addad	25
	c- Amđan.....	25
	II-4-Ticrađin tinaddayin n yisem.....	27
	a- Asuddem.....	27
	b- Asuddes.....	29
	c- Aretđal.....	30
III-	Tasnamka.....	33
	III-1-Tabadut n tesnamka.....	33
	III-2-Assayen isnamkanen.....	33
	III-2-1-Timegdawt	33
	III-2-2-Tanmegla.....	34
	III-2-3-Tagetnamekt	34
	III-2-4-Taynamekt.....	35
	III-2-5-Taynisemt	36
	II-2-6-Amaway d uttwawi	37

Aḥric wis sin: Tasleḍt

Tazwert	40
Tasleḍt tasnalyamkant n wawalen	40
Tagrayt tamatut.....	63
Iybula.....	64
Timerna.....	65
Ammud	74
- Allalen n tkerza.....	75
- Allalen i sexdamen i ufras akked d uzemmur.....	77
- Allalen n tmegra.....	78
- Allalen n ttrebga n yiyersiwen	80
Amawal.....	81

Asnemmer :

- *Di tazwara ad nehmed Rēbbi ad t-necker, yefka-ay tizmar, nessawed ad nexdem akatay-agi s lehna d talwit.*
- *Ad n-rrey tajmilt tameqqrant i uselmad-nney Lefdal I yellan yer tama-ntey deg useddu n ukatay-agi seg tazwara almi d taggara.*
- *Tanemmirt i yimsulya i ay-d-yefkan afus n lemeawna, bla ma ttuy Mass Eli Yeddu d Ahmed Dahdah i ufiy s idis-iw deg ukatay-agi.*
- *Tanemmirt i yiselmaden d yinelmaden n ugezdu d yidles Amaziy.*

Abuddu

Ad hduy axeddim-a i yal win yurġan ass-a.

I yimawlan-iw ezizen baba d yemma, d gma ezizen fell-i Lmulud, limer maci d nutni ur ttawdey ara yer tizi n wass-a, ttmenniy-asen sseħa d lehna d teyzi leemer.

I yessetma: Karima tamenzut leemar d Zaēzi d Dahbia tamazużt d Razika d tmeġġut n gma Cafiea, ad ten-iherz rebbi.

I xwali d xwalati d yessis-tent: Siham, Najet, Asma, Zahra

I temduk-al-iw: Zineb, Zahira, Litisia.

I yal win i yifkan afud deg useddu n ukatay-agi.

Nura

Isegzal :

Md : Amedya

Ø : Asnamel ilem

GM : Ger tamawt

ML : Amalay

NT : Unti

NT.SF : Unti asuf

NT.GT : Unti asget

ML.SF : Amalay asuf

ML.GT : Amalay asget

DLL : Addad ilelli

DMZ : Addad amaruz

Sb : Asebter

ISG : Isegzawalen

IMS : Imsulya

ATG : Ar taggara

≠ : Anemgal

Υ : Azar

SF : Asuf

GT : Asget

ΥR : Tiyrı

TAZWERT TAMATUT

Tazwert:

Tutlayt tamaziyt, tebda yef tuget, tantaliwin: tacawit, tamzabit, tachelhit ... atg; yal yiwet deg-sent tesa amawal yemgarad yef tayed.

Tasnilest d tazrewt tusnant n tmeslayt n umdan, neqqar-as tazrewt tusnant, mi ara tili yef wannay n wayen yedran.

Amawal n tutlayt n tmaziyt, yettnerni seg tsuta yer tayed, seg tallit yer tayed, kecmen-d wawalen wiyad, anect-agi yekka-d seg unermis yellan ger tutlayin.

Am akken i d-yenna CHAKER.S: « Tutlayt n tmaziyt, tettban-d seg tuget n tentaliyin akked tmeslayin, yebdan yef uzwu n trakalt imbaeden ta yef tayed¹».

Akken i d-yenna s tefransist « La langue berbère se présente actuellement sous la forme d'un nombre élevé de dialectes et de parlars, repartis sur une aire géographique immense, et souvent très éloignés les uns des autres²».

Deg tezwert-agi i nexdem ad tili yef umawal n tfellaht : Amawal-agi nejmeε-it-id seg taddart n At Raced Waeli d kra n tudrin-is : Abulil, Assif, Asrur, Iyil, Tiza, Cibun.

Tafellaht d yiwet n tgejdit yef wacu tebna tudert n leqbayel, d tamentilt swayes i tteicin d rruḥ n leqbayel, ar ass-a mazal wid yettffen deg-s. Xedmen s wayen i sean d wamek i snen d wakken i zemren, was tbeddel yef wamek I tella uqbel 50 n yiseggasen aya yer deffir ney ugar, ifellaḥen d wid icudden mlih yer wakal-nsen. Sexdamen lehsab deg uwitay n teqbaylit yesean 4 n tsemhuyin (ameway, tagrest, tafsut, anebdu).

Tafellaht tesa azal d ameqran yer leqbayel lxedma n wakal d armud i smanyifen, tafellaht d armud aqbur d aybalu n yisufar n wučči deg tmetti taqbaylit, akken nezra tafellaht d annar wessien.

Amahil-agi yerza amawal n tfellaht, yezmer ad ieiwen imusnilsen I usbedd n umawal-a; ad neered ad d-nexdem tasastant deg wannar yef umawal n tfellaht nessawed nejmeε-d azal n 84% n yismawen n tfellaht, nebda axeddim-nntey yef sin yihricen : deg umezwaru nga tasledt talyawit i wawalen n wammuden-nntey wis sin tasledt tasnamkayt.

¹Tasuqilt seg yur-nney.

²CHAKER.S (1998) Manuel de linguistique berbère. Tom II d. ENAG, Alger.p 07.

1- Tamukrist :

Deg unagi-agi-nntey, ad nesleđ amawal n wallalen n tfellaht deg temnađt n At Raced d tudrin-is.

Tamukrist nesbed-itt-id yef yisteqsiyen-agi:

1 - Amek tga talya d unamek n yismawen n umawal n tfellaht deg temnađt n At Raced d kra nn tudrin-is, D acu i deg eedlen d wacu i deg mgaraden yismawen n umawal n tfellaht deg temnađt n At Raced d kra n tudrin-is, D acu d azal is-rnan i umawal n tutlayt taqbaylit s umata?

- Ahat tuget n wawalen maci d inaşliyen.

2- Turdiwin:

-Nezmer ad d-naf awal deg temnađt ur t-tessemras ara temnađt nniđen.

-Zemren ad ilin kra n wawalen deg yiwet n temnađt ttsemmin-ten i tyawsiwin tiyađ deg temnađt nniđen.

- Ismawen-agi ahat yezmzr ad mgaraden deg uđar ney ad ten-yecrek yiwen n uđar.

1- Afran n usentel :

Nefren-d asentel-nney, acku d ađric yettwattun syur tmetti taqbaylit, dayen i yeđđan imdanen (leqbayel) tebēen tussna, yef wanect-a ilaq ad nner lwelha-nney yur-s ma ulac ad ruđen wađas n wawalen n tfellaht.

Ihi afran n usentel ur d-yelli ara armi nwala belli ulac anadi i d-yewwin awal yef temnaḍin n At Raced (Abulil, Assif, Iyil, Tamemact, Tiza, el hemmam...atg).

2- Iswi :

Anadi yerza amawal n tfellaḥt, imi yesea azal iwakken:

- Ur ttruḥun ara seg tutlayt-nney, imi ddeqs n wawalen i as-iṛuḥen i tutlayt n tmaziyt.
- Asnerni n umawal n tfellaḥt d umawal n tmaziyt s umata.
- Asefkel n umawal n tfellaḥt I wakken ur inegger ara.

3- Asenked n wammud :

Deg wammud-agi, nejmeε-d azal n 100 n yismawen n tfellaḥt i d-negmer deg useggas n 2021 seg kra n tudrin (At Raced).

4- Tarrayt n unadi :

Di tazwara nejmeε-d akk amawal yesean assay akked tfellaḥt. Syin akkin nerza yer tudrin-agi n At Raced Waeli (Iyil, Assif lexmis, Abulil, Asrur, Tiza...), nesteqsa kra n yimsulya ama d argaz ney d tameṭṭut, d amyar ney d ilemzi, d wid mazal xedmen ar ass-a tafellaḥt; iwakken ad netṭef (negrew) tiririt-nsen nessexdem allalen (telephone akked l'appareil photo).

Ad nefk ameslay yef kra n yisteqsiyen i d-as-nefka:

Llan yisteqsiyen n tazwara i nessexdam akken ad nqerreb yer yimsulya. Yenna-d fell-as Fanneteau.H (2002.15) «Adiwenni usrid d yiwet n tarrayt n ugmar n yinawen d yiwen n ttawil i d-yettili wassay gar amsastan d umselyu i wakken ad yili ubeddel deg tektiwin, yesea tamlilt tameqqrant anect-a yettuyal susbayur i umsastan³»

³« L'entretien directif est une technique de collect de discours dans ses relations entre l'interviewer et l'interviewé jouent le rôle important, il fournit des indicateurs d'ordre qualitatifs ».

Md : Isem-ik?

Açhal deg leemer-ik?

D acu i txedmed?

Dayen yella nessedqac adiwenni ilelli.

Md : Ma tzemred ad d-awið awal yef wawalen i tessexdamem deg tfellaht (ama d azemmur, takerza...).

5- Ugurenn unadi :

Amselyuy	Tamnaðt-is	Leemer-is	Tutlayt i yessen
G.Aerab	Iyil	69 yiseggasen	Ur yeyri ara Taqbaylit Taerabt
D.Yazid	Wled raced	37 yiseggasen	Yeyra Taqbaylit tafransist
M.Bexxi	Wled raced	80 yiseggasen	Ur yeyri ara Taqbaylit tafransist
R.Muhand	Wled lexmis	70 yiseggasen	Ur yeyri ara Taqbaylit Taerabt
L.J.Yusef	Assif lexmis	50 yiseggasen	Yeyra ci Taqbaylit Tafransist Taerabt
T.Tasaedit	Tiza	45 yiseggasen	Teyra Taqbaylit Tafransist Taerabt
Kh.Ahmed	Cibun	60 yiseggasen	Ur yeyri ara Taqbaylit
N.Meseuda	abulil	32 yiseggasen	Teyra Taqbaylit Tafransist
T.Saed	Abulil	54 yiseggasen	Taqbaylit Tafransist Taerabt
T.Racid	asrur	27 yiseggasen	Taqbaylit Taerabt

-Yemmuger-d atas n wugulen seg-sen : kra n yimselyuyen ttagin ad ay-id-rren yef yesteqsiyen imi yillen si tyiwant i ay-d-ceyeen.

-Llant kra n temnaḍin beedent atas yef temdint ulac allalen yef wadeg ara naweḍ yur-sent.

-Imi di snat yid-ntey yeweer ad truḥeḍ yer tudrin tiberraniyin.

-Yemgarad mi ara d-tawiḍ ammud seg temnaḍt.

6- Imselyuyen :

Nesteqsa azal n 10 n yimselyuyen deg kra n tyiwanin, ama d argaz ama d tameṭṭut leemar-nsen gar 27 armi d 80 n yiseggasen, imselyuyen-a ad ten-id-nebder deg tfelwit-agi:

7- Asenked n temnaḍin :

At Raced Weeli: d taqbilt tesea 17 n tudrin gar-asant xlant (guḡen-t) di tallit-nni n rebrab; qiment kan 14 tudrin deg-sent imezday. 14 agi yal yiwet s yisem-is.

At Raced d tayiwant, At Abdellah, Tayzut, Abulil, Tala Mliha, Srur, Asif n Lexmis, El Hemmam, Hlasa, Tiza, Tamemact, Cibun, Iyil n At Mḥend. Ma d tigad yexlan (rebrab) : Hidus, Ain Begra, Halwan.

Imeḍqan n wled Raced: Tizi n tarett, Lecmel, Tala, Wacamax, lfiḍ Ukufi imezday-is 2105; At εabdela 2477 i yellan deg useggas n 2021.

Wled Raced iḥud-itt-id seg tama n ugafa Beclul akked Ejjiba; tama n usamar Ahnif akked tyiwant n Hazara iḍfren tayiwant n Burj Bu Eririj; seg tama n unḗul tayiwant n lmezdurn Lhacimia akked Leqser, imezday-is azal n 11326.

- 03 ney 04 n tudrin i ixedmen tafellaḥt:

El Hammam: d taddart i d-yezgan di tyiwant n At Raced, tebda yef 04 imeḍqan: tagrara, uḥriq ayezfan, lefyud, iyil ameqqran. Draε leḥrec tezzi-as-d seg umalu; El Hammam Ksana d El Hacimia seg tama n usamar. Hlasav wled lexmis seg unḥul; Buriy uxris seg ugafa.

Talamin d tyiwant n At leqsar tesεa 607 n yimezday.

Hlasa: d yiwet n tyiwant i yettaran yef learc n At Raced. Tezzi-as-d seg tama n usamar wled raced, abulil; seg umalu El Hammam; seg ugafa tiliwa d tyiwant n at leqsar; seg unḥul tiza d burjxris.

Tesεa azal n 119 n yimezday.

Asif n lexmis: d yiwet n tyiwant tettarra yef learc n At raced. Tezzi-as-d seg ugafa hlasa d tala mliha; seg usamar cibun d iyil n at mḥend; seg umalu El hemmam; seg unḥul tiza kra n ismawen badis.

Imezday-is 1550 i yellan.

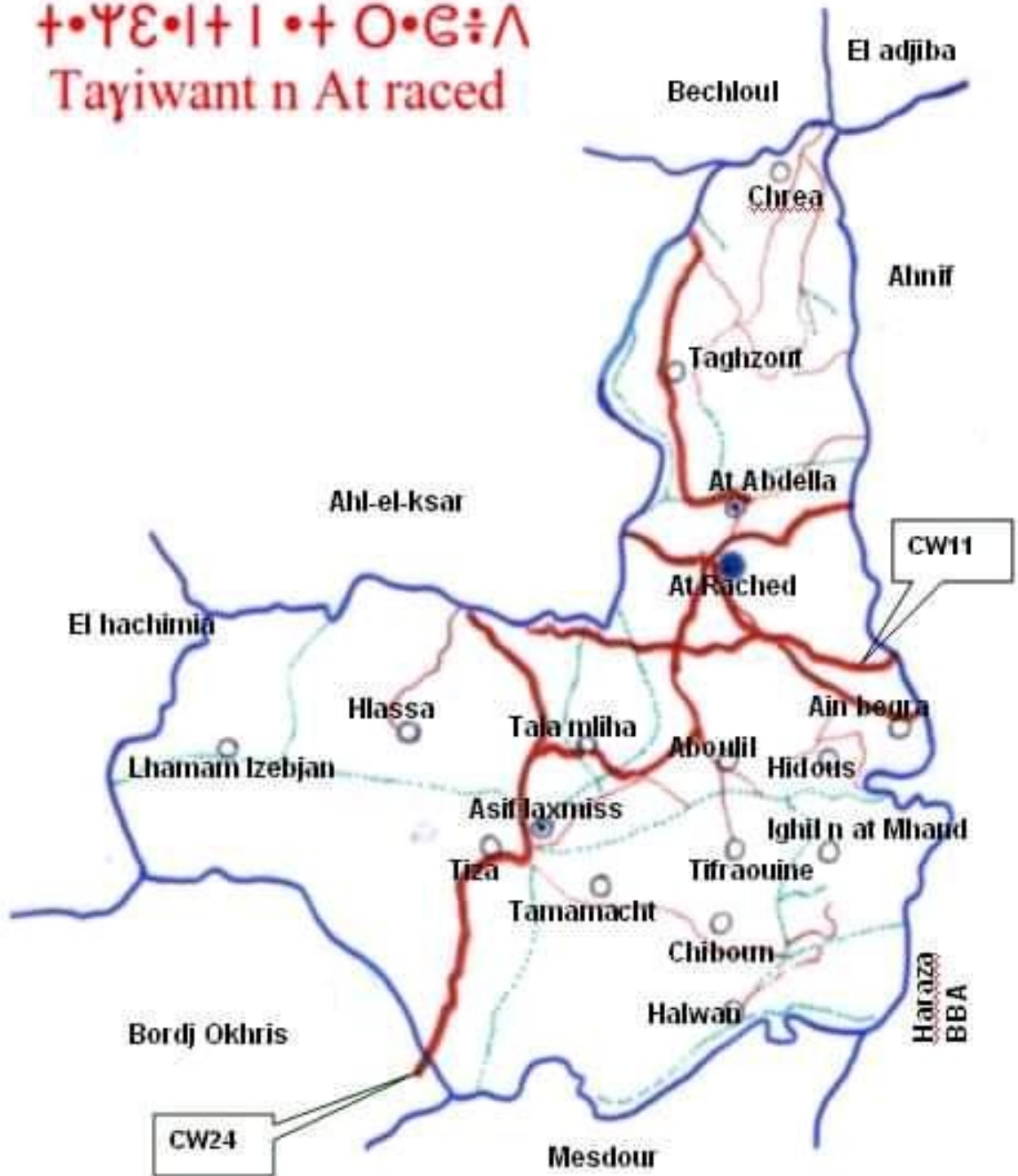
Tamamect: d taddart i d-yezgan di tyiwant n at raced. Zzint-as-d seg ugafa wled lexmis d tala mliha. Seg unḥul tayiwant n lemazdur. Seg umalu tiza. Seg usamar cibun d iyil n at mḥend.

Drus n yimezday i tesεa, azal n 496 n yimezday.

Abulil: d taddart I d-yezgan di tyiwant n At Raced. Zzint-as-d seg ugafa wled raced, seg unḥul tiferrawin, cibun, tamemact, seg umalu hlasa, tala mliha, seg usamar ḥidus, iyil n at mḥend.

10- Takerḍa n tyiwant n at raced d tfelwit n tudrin-is:

ተ•ሂዩ•ዐተ | •ተ ዐ•ፎ፥ፊ
Tayiwant n At raced



Commune ouled Rached

Recensement general de la population et de l'habitat

TOPONYME DU LIEU HABITE	TOTAL DE POPULATION
HELASSA	779
HAMAM IZABDJANE	607
TIZA	455
DRAA O MHAMED	630
TAGHZOUT	481
TAMEMACHT	496
ABOULIL	697
OUED KHEMIS	1379
OULED RACHED	2105
OULED ABDELLAH	2477
ASROUR	104
CHREA (MAMERI)	202
CHREA (LAIDLI)	169
CHIBOUNE	233
TALA M'LIHA	288
MAKHCHIBA (SADELLAH)	53
OUHRIK ABDELLAH	171

AhRIC N TEZRI

Tazwert

Deg ixef-a : nehder-d yef tesnilest, imi tasnilest tamirant tebda yef waṭas n yimuren, yal amur yesea asentel n tezrewt deg uħric n Tezri, ad d-nawi awal yef tesnawalt d iswi-s, awal, amawal, imi tettewehseb d tusna iqedcen yef tfellaħt, ad d-nefk awal fell-as.

1- Tasnawalt :

Tasnawalt d tayunt tagejdant, ur zmirey ara ad bduy awal tesea anamek berra n tefyirt

- Tanawt :

Ma tesea anamek d tayunt tamawalant, ma ur tesei ara anamek mačči d tayunt tamawalant

- Awal yef tfellaħt :

Ifellaħen n leqbaye n zik kerzen s tyuga ad qelben akal iwakken ad yexleđ wakal d zrića, ad kmassin amekkel di Tuber, ad kerzen akk iħerqan-nsen.

Deg Nubember ad zereen kullec, ttheggin tibħirin, tenqacen s ukruci, llan wigad yettenqacen s ččaba, ttezzun d ijerdan. Mi fukken ttuyalen yer uzemmur, llan wid yetteṭṭfen aemal (amnaşef), ttejmaeent-id asmi ara yarew, ttessun axican ddaw tzemmut ttruħun d tiwaculin, ttalin yef tzemrin iwakken ad cerwen, ma d ti dur nezmir ara luqdent di lqaća, mi fukken ttawint yer lemęanşra ad zden, ad awin zzit-nsen s lbaraka ; mi id-yelħeq Furar wid yesaan tizuřin ad ten-fersen ad kksen amadey d ifurkawen i tejra ar kulli, deg Meyres llan wid yettezun ceğğur n uzemmur, ttleqqimen dayen tileqqamin-nsen.

Mi d Anebdu mliħ d Şşif ad ħuccen timzin-nsen d yirden-nsen, ad ten-jemeen yer wannar, ad ten-xedmen d tafa, yiwet n temzin tayed n yirden, ad ten-fercen deg unnar ad qqarent. Mi xedmen ddersa-nsen ad srewten, ad d-lħeq imiren tagnit n usifrer (azuzer) n temzin yef telwaħt n usyar mi d-yekker ubeħri tameṭtu ad tejmeę akrfa-nni tzuzrit, alim ad tejmeę di tterf, ad jemeen neema-nsen ad tgen deg lmexzen nry deg ikufan, ma d alim ad xedmen d atemu ad ttuddun seg-s i lmal ney idbayeb-nsen deg Ccetwa. Mi d-yezzi useggas wayeđ (Tuber), ad eawden axeddim akk akka i txeddem tmurt leqbayel tafellaħt

axaṭar win ur ixedmen ara akal ur yetteici ara, qlilet lxedma. Isemi-iw Bexi Rezeklawi di lemer-iw 80 iseggasen, ttidirey di temnaḍt n At Raced Waeli

2- Tabadut n tfellaḥt :

Ilmend n Muḥend U Rəmdan (sb 160) : « imesdurar dima xedmen tafellaḥt zereen meggren »⁴

Ilmend n Boumara K (2010, 132) : « tafellaḥt d asaḍur (lḥirfa), amedya : deg tfellaḥt tella lxedma n wakal akked yisekla n Fakya, maca tella dayen ttrebya n lmal, asaḍur-a d tameṭṭut it-ixedmen»⁵

Ilmend n Dallet JM (1982, 206) : « travail champ de récolte »

Nsuley-it-id : « tafellaḥt anamek-is d lxedma n wammud »⁶

ITasnawelt

I-1 Tabadut n tesnawalt :

Tasnawalt d tayunt tagejdant, ur zmirey ara ad bḍuy awal , tesəa anamek berra n tefyirt d tayult n tesnilest sdat tayulin-nniḍen.

Yer Sadiqi F (1997, 238) : « tasnawalt d tusna id-yelhan d tesleḍt tasnamkant n wassayen n unamek yemgaraden gar ikalmaḍen imawalen n tutlayt »⁷

Yer Dubois S (2002, 281) : « tasnawalt d tezrawt n umawal, d tamawalt n yiwet, deg wassayen-is d tsiger nniḍen n tutlayt, am tesnilsant ladya taseddast war ma nettu idles mettiyen-is nirman »⁸

⁴ Mouhand ou Ramdane, asegzawal n teqbaylit

⁵ Kamel Benamara, Issin asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, bl odyssee 2010, p 136

⁶ Tasuqilt syur-nney "travail champ de récolte"

⁷ «La lexicographie est une science qui s'occupe de l'analyse sémantique des différentes relations de sens qui existe Entre les paradigmes lexicaux d'une langue.

⁸ «La lexicographie est l'étude de lexique, vocabulaire d'une langue, dans ces relations avec les autres composantes de la langue, phonologique et surtout syntoxique, et avec les fracteurs sociauxculturel et psychologique

I-2 Awal :

Awal d aferdis n tutlayt yesεan anamek yezmer d isem, d amyag ney d tizelyiwin ney d tinzay.

Akken it-id-yesebadu Bussaεd Kebir asb 13 : « awal d aferdis agejdan n tutlayt, yur-s sin n wudmawen : talya d unamek »

Ma yer Doubai J (2002, 312) yenna-d : « deg tesnlest tanasayt, awal d aferdis n tutlayt yesεa anamek yeddes s yiwet ney s waṭas n yimeslicen (...). Deg tesnamka awal yeskan-d taṭawsa (ammas), tigawt ney addad (amayag), taṭara (arbib) ney assay (tanzaṭ) ... »⁹

I-3 Amawal :

D tagruma n tayunin i d-yettaken yiwet n tutlayt yesεan anamek » yer Doubai J (2002, 282)

« amawal d tarrayt i d-yettaken sin leṣnaf n yidlisen d umuy n yirman i yessexdam umaru deg tusna ney deg usegzul asniwal, amawal yemmal-d ammud n tayunin i d-ixedmen tasniwalt, amawal d aferdis adday n tjerrumt »¹⁰

Ma syur Mounin Georges : « d tagruma n tayunin tinamkaninn tutlayt i yettunefken deg yiwen wakud deg umezruy-is »

Doubois J d wiyad (2002, 297) : « awal amawal yemmal-d tagruma n tayunin i d-yettaken tutlayt yiwet n temyiwant ... »¹¹

⁹ « En linguistique, le mot est un élément linguistique significative , composé d'un ou de plusieurs phonèmes (...), sur le plan sémantique le mot d énoté un (verb) une qualité (objectif) une relation (préposition) etc

¹⁰«Le mot lexique peut provoquer deux types d'ouvrages un livre comprenant la liste des terme utiliser par un auteur, par une science ou bien ue diction»

¹¹ Dictionnaire de linguistique quadige paris 2012 p203 “ensemble des unités significatives d'une langue donné a un moment de son histier”

“Le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant la langue d'une communauté ect...”

I-4 Ażar :

Deg tesnilest n tmaziyt sumata ażar d talya d unamek addayen deg kra n twacult n umawal, deg wayen yerzan talya, yebna użar s tergalin yef wawal n tuget n yimazzagen n tesnawalt n tmaziyt.

Yer Doubois J d wiyyađ (2002, 395) nnan-d : «ażar d aferdis n wadda, ur iqebbel asemzi d beřtu yecrek akk awalen i ittekkın yer yiwet n twacult tamawalant dixel n yiwet n tutlayt ney n twaculin n tutlayin »¹²

- Ażar yesea sin leřnaf :

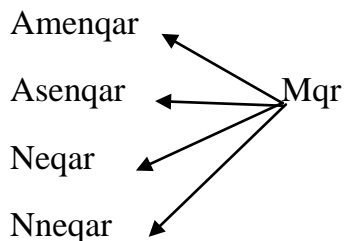
I-4-1 Ażar amawalan :

D ażar yezdin tergalin yellan deg yiwet n twacult tamawalant ama deg talya ama deg unamek.

Ilmend n Haddou (M.A), (2002, 241) yenna-d : « ażar amawalan yeddes anagar s tergalin, yesean anamek adday »¹³

- Ażar amawalan yessufyed ĥaca yiwet n twacult tamawalant.

Md : Agelzim, amenqar



I-4-2 Ażar argalan :

D agraw n tergalin ur nesei anamek. Yerza talya kan, ma d anamek-is yezmer ad yemgared seg twacult yer tayeđ.

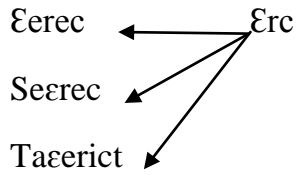
Ihi ażar yezmer ad d-yefk ařas n twaculin timawalinin

¹² “On appelle rařine l’elément de base, irrudurtible, commun a tous les représentants d’une meme famille de mots a l’intérieur d’une langue ou d’une famille de langues”

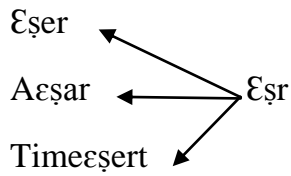
¹³ “Une rařine lexical exclusivement conomontique pourtese d’un minimum de sens”

Md :

1. Aeric



Md :2

**I-4-3 Tarrayin n usufey n uzar:**

Iwakken ad nessufey azar ad d-nerr isem yer talya taħerfit ad neđfer 03 n tarrayin-a:

- a- Tukksa n tiyra (a – i – u)
- b- Tukksa n tecrađ n wunti (T) azwir d uđfir
- c- Tukksa n ticrađ tisuddimin

Azar yettili s tergal t ney snat ney ugar; tukksa ilaq s usekkil

GM: tareggalt yessden nettaru-tt deg usiley s usekkil ameqqran [R]

Tiyri tilemt [e] ur d-tetteddu ara deg usiley. Md : tajmmaet

- ❖ Azar bu yiwet n tergal t:
- ❖ Amedya :

Isem	Azar-is
Iyi	Y

- ❖ Azar bu snat n tergalin :

D isem yesean snat n tergalin deg uzar-is

Amedya :

Isem	Azar-is
Akufi	KF

❖ Ażar bu krađ n tergalin :

Amedya

Isem	Ażar-is
Aħdun	HĎN

❖ Ażar bu ukuz n tergalin :

Amedya :

Isem	Ażar-is
Alemsir	LMSR

II- Tasnalya

Deg yixef-a, ad d-nemmeslay yef wamek i d-yettili usiley n umawal deg tmaziyt, anda ara d-nawi awal yef tesnalya , ażar, isem, asuddes, aređtal

II-1 Tabadut n tesnalya

Tasnalya d aħric seg tesnilest. D tussna i yesean azal meqqren deg usekfel n talyiwin n wawalen.

deg tmaziyt tasnalya d asemlil gar tussna akked talya n wawal. Tzerrew tayunin n tutlayt. Akken i tt-id-yesbadu **MOESHLER. J:** « Tasnalya telha-d d tyessa talyant n tayunin tisanamkanin n tutlayt (tayunt tamawalant d tjerrumant i yellan d awalen) akked yilugan alyanen yeqqnen yer tilit n talyiwin n tefyar ».¹⁴

Akked **DUBOIS. J:** « Deg tejjrumt taqburt tasnalya tzerrew talya n wawalen, ma yella degtesniselt tatrart awal tasnalya yesea sin n yinumak igejdanen : tasnalya daglam n yilugan i yessdayen tayessa n dixel n wawal. -tasnalya d aglam yefyiwen ubrid n yilugan n tyessa n dixel n wawal d yilugan n tussda nwuddusen deg tefyirt .»¹⁵

II-2 Talya n yisem:

¹⁴ Moeshler .j, Introduction à la linguistique contemporaine. Ed. : Armond colin, Paris.2009, P21

« La morphologie a pour objet la structure formelle des unités signifiantes de la langue (unité lexicale et grammaticale que sont les mots), ainsi que les règles formelles liées à l'occurrence des formes des phrases».

¹⁵ Dubois, J, Dictionnaire de linguistique. Ed: Librairie Larousse, Paris.1973, P311« En grammaire traditionnelle la morphologie est l'étude des formes des mots par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe. En linguistique moderne le terme de morphologie a deux exceptions principales : 1- la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots. 2- la morphologie et la description a la fois des règles de combinaison des syntagmes en phrases ».

Isem d awal i d-yemmalen amdan, ayersiw, ney tayawsa . Aneggaru-ya yezmer ad yili d amdwan ney d akmam, d ayen i d-ttezin deg wallay, ur nezmer ad t-nzer ney ad t-nettef, ma d akmam d win yerzan ayen iwumi netthulfu, i nzer, i nettatfaf .

Isem deg tmaziyt yesæa tulmisin d tecrađ tigejdanin d tnaddayin. Yesbadut-id **YAHIAOUI. M**, yenna-d « isem deg wayen yerzan talya, yesæa krađ n tecrađ tigejdanin: tawsit, amđan, addad»¹⁶

II-3 Ticrađ tigejdanin n yisem

Isem deg tmaziyt yesækrađ n tecrađ tigejdanin, ulac isem i deg ur ttilin-t ara

A. Tawsit n yisem:

D ticređt tagejdant deg yisem, temmal-d talya n yisem ama d amalay ama d unti. Anda ad naf isem amalay ibeddu s umata s yiwet seg teyra timezwira **a, i, ney u** .

Ma d isem unti s umata ibeddu s tecređt n wunti ikeffu yess (**T.....t**)

Yenna-d fell-as **IMARAZEN. M**: « Asisimel s tewsit, yemmal-d taggayt-a tajrrumant n yismawen nettak azal timazlayin talyanin akked / ney isnamkanen. Dayen, mmalen-d amalay, unti akked urwase (amsiher).»¹⁷.

Md:

Amalay	Unti
Aqabac	Taqabact
Amger	Tamgert
Alewwac	Talewwact

B. Addad n yisem:

¹⁶ YAHIAOUI. M, Essai de typologie syntaxique des expressions figées kabyle, parler de Tichy, Mémoire de magistère de linguistique amazighe, Université de Bejaia, 2009, P79 :

« Sur le plan morphologique, le nom connaît principalement trois modalités centrale: le genre, le nombre, l'état».

¹⁷ Imarazen.M, Eléments de morphosyntaxe kabyle, Edition El Amel, 2014, P17 :

« En décrivant la classification en genre, en désigne cette catégorisation grammaticale des noms en se basant sur des propriétés formelles et / ou sémantiques. Ainsi, on distingue le masculin, le féminin et le neutre (commun). »

D aferdis n tjerrumt i d-yeskanen amgired yellan gar waddad amaruz d ilelli, addad yerza tiyri tamezwarut n yisem, ur yetthaz ara tafekka n wawal, llant degs snat n taggayin: addad ilelli d umaruz deg unamek-a.

Tenna-d fell-as **Aissou. O:** « D asmil ajerruman i yessemgiriden gar waddad amaruz d waddad ilelli.»¹⁸

Addad ilelli: D talya tamezwarut n yisem, yettili iman-is. **Md:** lmaeun

Addad amaruz: D isem i d-yettlin deg tefyirt, yurez yer wawalen nniḍen.

Md: afus n tqabact.

Isem	Addad ilelli	Addad amaruz
Alewwac	alewwac	ulewwac
Tigersiwin	Tigersiwin	tgersiwin
Tifeşşalin	Tifeşşalin	Tfeşşalin

Tisuraf:

Yella anda addad n yisem ur yettbeddil ara.

Md: lmebred, lmaeun.

C. Amḍan n yisem:

Ulac isem ur nesei ara ticreḍt n wemḍan.

Amḍan d tasmilt n tjerrumt i isemgiriden gar wasuf akked usget, abeddel n usget yef wasuf yezmer ad yili deg sin n iswiren: tiyri tamezwarut akked tfekka n yisem (afeggag).

¹⁸ AISSOU. O, étude comparé de deux parlers kabyles (parlés d'Aokas et parlers d'Irdjen). Mémoire de magistère, université de Béjaia, 2007-2008, P60.

« C'est une catégorie grammaticale qui assure l'opposition entre l'état d'annexion et l'état libre. »

Deg wawal-a i d-yenna fell-as **DUBOIS. J**, «D taggayt tajerrumant yersen yef uskan n yimdanen, iyersiwen d tyawsiwin i d-yemmalen s yismawen am tayunin ur tettwaḥsab ara, izemren ad ḥazent iman-nsent s usiden* d usdukel s yigrawen s usemgadel i uskan n tyawsiwin am tayunin ur nbeṭtu ara .»¹⁹

Imarazen. M: « Asismel s umḍan yettili-d yef yimudduren akked yirmudduren am tayunin timettsiden i yellan tḥetteb s tayunin ney s ugraw imettsiden . maca ilaq ad nzer d-akken llan yismawen ur ttemettsidin ara, am (laḥ, fad, seksu, akal.)»²⁰

Asuf: D ayen i d-yemmalen yiwet n tayunt n yismawen, s umata beddun yismawen-a s teyra (a).

Md: Amajwar, atraktur, axican, aqecwal....

Llan yismawen n wunti dayen i beddun s tecreḥt n wunti (t):

Md: taqabact, tamencart, taqecwalt...

Asget: D isem i d-yemmalen tisugta n wawal. Ney ugar n yiwet n tyawsa.

Asuf	Asget
agelzim	Iglezyam/ igelzimen
Tamenqact	timenqacin
Amextaf	Imextafen

¹⁹ Dubois. J, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse-Bordas, Paris. 2002, P339.

«c'est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux et objets, désignés par des noms, comme des entités dénombrables, susceptible d'être isolée, comptées et réunies en groupe par opposition à la représentation des objets comme des masses indivisibles»

²⁰Imarazen. M , Op.Cit , P39 :

«la classification en nombre est fait sur les animés et les noms animés comme des entités ou en groups.Seulement, il faut noter qu'il existe des noms non comptables comme (la^z, fad, seksu, akal) »

II-4 Ticrađ tinaddayin n yisem:

Amyag akken yesεa ticrađ tigejdanin i yesεa ula d tinaddayin.

a. Asuddem: Asuddem d abrid gar yiberdan i neṭṭafar iwakken ad d-nessiley amawal amaziγ, d tigejdit acku yegget aṭas deg tutlayt n tmaziγt Akken i d yenna fell-as: **Chaker. S:** « Asuddem d tigejdit, mačči kan deg umawal, maca ula deg tseddast n tinawt tanemmyag. »²¹

Dubois. J: «asuddem yeskan-d sumata akala n ubeddel n tayunin tinmawalin; awal-a yerza asddukel n yiferdisen inmawalen anda yiwen seg-sen ur yettwaqbal deg usemres imzireg i yesεan yiwet n tyessa. »²²

Asuddem yettili-d s tmerna n yiferdisen d izwiren γer wawal, llant deg-s snat ntaggayin n usuddem: asuddem n tjerrumt d usuddem anfanan.

a-1 Asuddem ajerruman: D asuddem i yettbeddilen i wawal taggayt taseddasant, yenna-d fell-as **Berkai A:** «asdukkel gar walγacen ijerrumanen d yinmawalen deg umuy iyelqen s umđan amezyan»²³

1.1.1. Isem n tigawt:

Isem n tigawt yezmer ad-imel timella (amek tella tigawt) neγ timeđra (amek teđra tigawt-nni), isem n tigawt yezmer ad t-id yefk umyag n tigawt neγ win n tyara γef waya yenna **Berkai A:**«Isem n tigawt d yisem akmamttmagan-d s usddukel uđar amyagan s yimzenziγen iniγriyen :a-,a-a, au,...atg, rnu dayen kra n yimzenziγen-nniđen yecban: ta-a, ti-t»²⁴

²¹Shaker. S, *Manuel de linguistique berbère - II syntaxe et diachronie*, Ed ENAG, Alger, 1991, P179 :

«La dérivation est le pivot, non seulement du lexique, mais aussi de la syntaxe de l'énoncé verbal.»

²²Dubois J et AL *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse-Bordas, Paris. 2002, P 141

«le terme de dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales (...) la dérivation consiste en l'agglutination d'éléments lexicaux dont un au moins n'est pas susceptible d'emplois indépendants, en une forme unique».

²³Berkai A/A, 2009, *Lexique de la linguistique: Français-anglais-tamazight*, Achab, Tizi-ouzou. 2009. P41 :

«elle consiste à combiner des morphèmes grammaticaux en nombre très limité et on liste formée avec des lexèmes».

²⁴ Berkai A .A, Op, Cit, P42 :

«le nom d'action et le nom concret, sont obtenus en associant à la racine verbale des schémas vocabulaires : a, a-a, a-u... et, mais aussi d'autres schémas comme : ta-a, ti-t»

Md: Krez/ Akraz

Crew / acraw

1.1.2. Isem n umeskar:

D isem id-yemmalen win ixedmen tigawt,ur yesɛi ara yiwen ubrid n usiley. Dayen id-yessegza **NAIT ZERRAD. K:** «Deg tmaziyt isem n umeskar yettwasiley s tmarna n umyezwir “am”i umyag akked umcalay”an”.»²⁵

Md: crew / acerraw

1.1.3. Isem n wallal:

Isem n wallal yemmal-d ttawil ney allal s wacu nezmer ad nexdem tigawt.

Md: mger / amger

Nqec / Tame

1.1.4. Arbib:

D awal i d-yemmalen amek i tegga tyawsa tajerrumt tesbadud arbib am wawal rrnun yer yisem i wakken ad yemmal tayara n tyawsa, ney d umdan, akked d tnakta n yisem-a.

Md: axican **amectuħ**

1.2. Asuddem anfanan:

D tarrayt n usiley n wawal n tmaziyt dayen, maca temgarad yef tin n usuddem n tjerrumt, d asdukel n walyac d unmawal, iwakken ad d-yefk tayunt tamaynut tesɛa anamek akked tecraħ n tjerrumt.

²⁵ K.Nait Zerrad, Grammaire de berbère contemporain (kabyle), 1995, P132 :
«Le nom d’agent se forme en berbère par le préfixation de “Am” au verbe avec variante ”an”. »

Ilmend n **Tidjet**: « D aħric i d-yessebyanen isileyen infalenen n wawalen. Yetthaz igran n umawal yemgaraden dayen yessisin-d azalen isnamkanen i yellan d inđiyen mliħ. »²⁶

b. Asuddes: Asuddes d abrid n usiley n umawal. D asdukkel gar snat n tayunin n unmawal i ay-d-yettakken tayunt tamaynutuseddukel n tayunin ta yer ta i yettilin s ilugan n tseddast, tayunt-a tezmer ad-tili d isem, d amyag ney d tanzeyt

Tef wannect-a **LAHMANN (A) et BERTHET (F-M)** nnan-d: « Asuddes d asiley n wawal amaynut s usdukkel ney n usenđed n sin n wawalen yesean anamek. »²⁷

Yer **Imarazen (M.)** « Asuddes d yiwen gar yeħricen n usilay amawalan yettusemres di tmaziyt yas akken ur telli ara dayen d afares s usuddem . Ayeñ yessmgaraden sin yiħricen-a deg usemres .yal iwalacen i d-yettalyen, asuddes yezmer ad yettusemeres berra, ihi kra n yiferdisen i d-yettalyen s usuddem ur zmmiren ara ad ilin siwa deg useddem .»²⁸

a. Tisekkiwin n usuddes

Asuddes yesea tisekkiwin i t-id-yessebganen:

i. Asuddes asduklan: D talya yeqnen s wassay ajerruman, i d-yettilin s tenzayt " n "

Md: afus n tqabact

Lmaeun n tmegra

Yella anda i t-yelli tenzayt " n "

²⁶TIDJET, M, *La patronymie dans les Dairas de Tmezrit, Sidi Aich et Chemini (Etude morphologique et sémantique)*, thèse de doctorat sous la direction de HADDADOU. MOHAND AKLI, université de Tizi Ouzou, 2013, P60

« C'est la partie la mieux explorée des formations expressives. Elle couvre les différents champs du lexique et présente des valeurs sémantiques très variées ».

²⁷LEHMAN, A et MARTIN BERTHET, F, *Introduction à la lexicologie sémantique morphologique*, Paris, Ed. Nathan, Vux2000, P167

« La composition est le procédé qui consiste à former un mot en assemblant deux ou plusieurs mots ».

²⁸Imarazen (M.), op.cit, p. 37 : « La composition est l'un des procédés de formation lexicale attestés en berbère même si elle n'est pas aussi productive que la dérivation. Ce qui différencie ces deux procédés réside dans l'usage : chacun des monèmes qui forment un composé peut être utilisé ailleurs, alors que certains éléments qui forment le dérivé ne peuvent exister que dans un dérivé. »

- ii. Asuddes aduklan:** d asuddes i d-yettilin s sin n wawalen war tanzayt ttafkant-d awal yesean yiwen n unamek.
- a. Isem+ isem:** asyersif → asyar + asif
- b. Isem+ amyag:** tifiṛeqest → ifir + qqes
- c. Amyag+ isem: amagriṭij**→ mager + iṭij
- d. Amyag+ amyag: Berwel** → bbi + rwel

c. Aretṭal: d taggayt i d-yettilin s unekcum n tayunin timwalanin seg tutlayt yer tayed. Yettili-d i wergal n lixṣas yellan deg tutlayin.

Yenna-d fell-as **Berkai A/ A:** « D aħric i deg i d-yettili usikel n uzul utlayan irkelli ney yiwen n uferdis n uzmul-a n tutlyt deg tutlyt-nniḍen .Aretṭal d tamidrant tanmeyrut anda ulac tutlyt ur nezmir ara ad tæddi fell-as .»²⁹

D ayen yer **Chaker S** yenna-d: « Seg tazwara n talliyin n umezruy, anermis yezga gar tutlayt n tmaziyt d tutlayin tuzzilin tabuniqit, talatinit, taerabt, d tefransist. »³⁰

Sadiqi. F: tenna-d: « Imerḍilen d awalen ney d tanfaliyin i ssemrasen yiwet n tutlayt i d-ireḍlen yer tutlayt nniḍen »³¹

Md: taæddiwt uzemmur (**taæddiwt n uzemmur**)

a. Taggayin n ureṭṭal:

Ad d-naf snat n taggayin n ureṭṭal:

- i. Aretṭal agensay:** D areṭṭal i nezmer ad d-naf sdaxel n yiwet n tutlayt, tantala ad d-teddem seg tayed yerna yesdukel-itent unagraw n tesnilest.

²⁹ Berkai A/ A, Op. Cit : p 34« c'est un procédé qui consiste en un transfert d'un signe linguistique entier ou d'une partie de ce signe d'une langue dans une autre langue. L'emprunt est un phénomène universel dont aucune langue ne peut se passer » .

³⁰ Chaker. S, Op. Cit, «Depuis le Debus des temps historiques, le berbère est quasi permanent en contact avec les grandes langues véhiculaires punique, latin, arabe et française».

³¹SADIQI. F, *Grammaire de berbère*, Ed: l'Harmattan, Paris, 1997. p.247.

Yer **Berkai A/ A:** « D aretṭal i d- yettilin yer daxel n unagraw utlayan .Tutlayt i yesserḍalen, d asaka am umydef yef yiretṭalen ussnanen n tutlayin tirumanin n tlatinit, tettili d tutlayt s umata yettemyilin i tutlayt yettmagaren ney yiwet seg tantaliwin n tutlayt .»³²

Md: awal " tilelli " yekka-d seg tantala tatergit, yettwardel-d seg tsiwelt n Gurara .

- ii. **Aretṭal aniri:** yetteli-d seg tutlayt yer tayed, qqaren-as dayen aretṭal uffiy, i d- yettasen seg tutlayt taberranit am seg tefransist d tlatinit...

Yer **Berkai (A.-A.):** « D aretṭal i tutlayt i yesean tafesna anfid i yimattayen, i yellan d taberranit s wassay i tutlayt yettmagaren.»³³

Md: lmaeun- atraktur – lbir

III -Tasnamka :

Di tesnilest, tasnamka d tazrewt ney d tusna n yinumak n wawalen, ihi tasnamka ur tzerrew ara kan anamek n wawalen tettak azal dayen i wassayen isnamkanen

III-1-Tabadut n tbadut :

Syur MOUNIN Georges sb 293 ; « d aħric n tesnilest izerwen inumak ney umsil n tayunin timawalanin d wayen yesean assay akked unamek-nsen (ihi d asnulfu)»³⁴

³² Berkai :A/A, op,cit , p35 : “c’est un emprunt fait à l’intérieur d’un système linguistique. La langue preteuse est soit un état ancien de la langue emprunteuse, c’est le cas par exemple pour les emprunts savants des langues nomines au latin, soit une langue génétiquement apparentée à la langue d’accueil ou un des dialectes d’une langue »

³³ Berkai A/A , Ibid p36 : « c’est un emprunt à une langue qui, à des des degrées font variables, est étrangrée par rapport à la langue d’accueil »

³⁴ MOUNIN Georges opcit p 293 “parti de lignistique qui étudier les sens ou le signifie des unités lexical tantot en liaison avec leurs signifiants (lexologie lexographie) tant en eux meme c’est la nologie”

Syur Sadiqi F ; « tasnamka s umata tettnadi yef tnakti n yinumak, tettek i yer uḥric n tesnilest i d-ileḥḥun deg wayen yesεan assay yer unamek amezwaru n wawalen n wuddusen n tefyar»³⁵

III-2- Assayen isnamkanen :³⁶

II-2-1 Timegdiwt :

Ad d-nini sin n wawalen d imegda mi ara yili nezmer ad d-nerr yiwen deg wadeg n wayeḍ deg yiwen wattal⁴

Imedyaten :

Md₁ : rimuk / laban

Md₂ : aqabac / agelzim

Md₃ : acebbak / axican

Md₄ : rrebg / snesla

Md₅ : amsed / Imileq / aḥerrac³⁷

Takenwa d anamek yezdin sin ney ugar n wawalen yesεan yiwen n unamek³⁸

II-2-2 Tanmegla :

D assay i yettilin anagar gar sin n wawalen i yettnemgalen maca sεan ayen i ten-yezdin akken ad nizmir ad ten-nesserwes.

Md : aεeqqa uzemmur d amellal wayeḍ d aberkan.

- Nezmer ad nessemgired gar :

a- Awalen i yettnemgalen :

I deg ma yella yiwen, wayeḍ ur yezmir ara ad yili : maḥsub ttemyukksen deg tefyirt.

Md : tazemmurt-a teqqur → tazemmurt-a d tazegzawt (teḥya)

b- Tanmegla taniyeft :

Ad d-nini tella tenmegla taniyeft, imi ara ilin sin n wawalen ttnemgalen maca zemren ad sεun adda anammas.

³⁵Fatima Sadiqi grammair du berber Afrique orient Maroc 2004 p233 “la sementique s’articulle sonc directement auteur de la nation de sense par consqéuent la branche de lignuistique qui s’occupe de tout ce qui atrait au sens premier des mots des syntogmet ou des ros”

³⁶Tibadutin ara d-yilin da dukkus seg J Gardes Tamine, op.cit 2002

³⁷Gardes Tamine, op.cit 2002 p125

³⁸“La synonymie caracterise le fait que deux ou plusieurs mots se partagent un sens commun”

Md₁ : semmed / yeħma, ayen yellan gar-asen d ayemuysel.

Md₂ : afus n lbala d ayezzfan / taqabact afus-is d awezlan, ayen i yellan gar-asen d anammas.

c- Awalen i yettemyagin :

Amyagi-a yettili-d kan deg yiwen n ugraw n umawal³⁹ (Md : amawal n yini,...)

Md : irden-agi d izeggayen wiyađ lħeb-nsen d aberkan.

III-2-3Tagetnamekt :

Ad d-nini tella tgetnamka mi ara yili yiwen wumsil n wunmiken i yesεan assay deg unamek gar-asen⁴⁰

Akken itt-yesbadu Tidjet Mustafa (opet) asb 43 : «tagetnamka tesεa tazmert n yiwet n umsil ad d-isegzi atas n unmiken»⁴¹

Dayen yer Dubois (J) 1999 sb 369 : «tagetnamka neqqar-itt mi ara yili uzmil asnilsan yesεa atas n yinumak, s wakka tayunt tasnilant neqqar-as tagetnamkant»⁴²

Md₁: Amdun

- D axemmuj n waman
- D lħuđ yettili deg tebhirt d adeg anda nettezzu imyan, lebšel, ticcet, ifelfel

Am akken i d-yenna Doubois J : «awal agetnamek d awal yettbeddilen anamek seg tefyirt yer tayed»⁴³

Md : Tayuga

- Qqaren-tt i sin yizgaren deg tkerza
- Qqaren-tt i sin yedduklen u ttemfaraqen ara

³⁹J Gardes Tamine op.cit 2002 p127

⁴⁰J Picoche, précis de lexologie française 1992 p70

⁴¹«La polysémie c'est la possibilité qu'un signifiant de presenter plusieurs signifié»

⁴²«On appel polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sense l'unité linguistique est alors dit polysémie

⁴³«On parle de polysémie la propriété signe linguistique qui a plusieurs sense»

Ma yer Fatima Sadiqi opcit sb 243 : «di tesnamka, tagetnamka d yiwen wawal yur-s atas n yinumak»⁴⁴

III-2-4Taynamekt :

Tella taynamekt mi ara yili yiwen n wumsil yesεa yiwen kan n wunmik. D addad i yerzan anagar tiyawsiwin. Taynamekt deg tutlayt tewεer atas i tiffin, awal i yellan deg yiwet n temnađt d aynamek yezmer ad yili deg temnađt-nniđen, ƣas yiwet n tutlayt i yesεan d agetnamek.

Ƴer LEHMANN BERTHF M cit asb 82 : «taynamek d awal i yesεan yiwen n unamek»⁴⁵

Imedyaten yef taynamekt :

Amajwaer / lmedwed / lbala / amedlee / sellum.

III-2-5Taynisemt :

Taynisemt d assay gar sin n yismawen yesεan yiwet n talya maca mgaraden deg unamek.

Doubois d wiyad nnan-d : «deg umawal aynisem d awal i d-netteq ney i nettaru am wayed, maca ur yesεi anamek am uneggaru-a»⁴⁶

Akken ad tt-bessemgired yef tegtnamekt, yessefk ad d-nessefhem dakken deg teynisent inumek i yezmer ad yesεu wawal sεan ma ulac anamek, anamek yezdi-ten. Ma deg teynisent, inumak yesεan sin-nni n wumsilem ur sein anamek i ten-yezdin.

Md : afras / afras, d tigawt n ufras n useklu

Dayen i d-yefres akken-nni ufellaħ (taciħa)

⁴⁴“En sémantique la polysémie signifie une multiplicité de sens”

⁴⁵“Le mot monosémique a une seule acception l’un signifie pour un signifiant”

⁴⁶“Dans le lexique, un homonyme est un mot qu’on prononce ou et qu’on écrit comme un autre, mais qui n’a pas le même sens que ce dernier” – J Doubois et dictionnaire de linguistique 2002, p234

- Nezmer ad nessemgired gar snat n taggayin n teynisent :

a- Tayniyrit :

Tettili mi ara yilin sin n wawalen mgaraden deg unamek maca ttemcabin deg tira akked ususu

Md : Ayeggad

- Dayen icudden yer wakal
- D aglim-nni n uyersiw

b- Taynudlift :

D sin n wawalen i yesəan yiwet n tira, maca anamek-nsen mgaraden yer waya Gardes T tenna-d dakken nezmer ad naf day səan yiwet n tira

Md: asif (isem), asif (isem n tigawt), sif (yerbel)

III-2-6Amaway d uttwawi :

D assay i d-yettilin gar tewsit d ccetla. Amaway yettruħu seg tewsit yer ccetla, attwawi seg ccetla yer tewsit.

Md :

Amaway	Amettwawi
Tissirt	Tissirt n waman Tissirt n umutur Tissirt n ufus
Lemqes	Lemqes n talsa
Amger	Amger n urumi Amger n utraktur
Tamacint	Tamacint n yisyaren Tamacint n userwet Tamacint n ubuħli

Tagrayt:

Di tagara n tezrawt nwala belli tugett n wawalen id-megmer tulmisiin-nnsen am nitni am wawalen n tmeslayin nniḍen.

Deg uḥric agi a d-nsigzi ansi i d-frurin wawalen n wammud-nney d acu -t wassa yellan ger wawal d unamek-ines. Llan aṭa s n yinumak n wawalen qqnen yer uẓar – nnsen.

Taşleḍt tasnamkant n iferdisen-agi imawalanen a y-ğen ad nger tamawt belli:

1) Anamek amawalen yettwakes-d seg uẓar-nsen.

Md: Axalaf yekka-d seg umyag xlef aẓar –nes (xlf).

2) Llan kra n wawalen i wumi xedmen taşleḍt seān yiwen usiwel anamek yemgared.

Md: Azal : D aẓyal / Azal: D lqima.

AhRIC N TESLEdT

Tazwert:

Iwakken ad naweđ ad nexdem tasleđt tasnamkant ad nzer ney ad nsismel ammuđ-a ilmend n wassayen yellan di tesnamka (assayen isnamkanen)

Imedyaten n wammud:

Tagetnamka	Timegdewt	Taynamka	Tanmegla
Azaglu	Lmileq (amsed)	Amextaf	eđer
Tayuga	Taqufet (tađlaet)	Aεekkaz	zzem
Amnar			

Amnar d yiwen wawal yesεan ađas n yinumak

- D amkan anda sserwatan
- D amkan anda tturaren
- Qqaren-t i sin yeddukulen kan akken

Tasleđt talaywit: tasnalya di tjerrumt tansayt d tazrawt n talyiwin n wawalen

« En grammaire traditionnelle la néphrologie est l'étude des formes des mots (flexions et dérivation) par opposition des fonction ou syntaxe »⁴⁷

1- Abandu :

Awal	Talya						Azar-is
Abandu (1)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{ABND}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :		AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
abandu	∅	abandu	ubandu	∅	ibanduten ibunda		

Anamek :

Abandu : MS : d tteđra i yellan deg wayela n walbaeđ.

ISG: Muđand u Remtan (35): ayen i d-yeqqimen weđd-s deg wayla n medden.

⁴⁷Du BoisJ. Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage Ed. Larousse.paris.1994.p.311

Kamel Buemala (106): ibanduten ney ibunda d aseklū am tzemmut, taslent, ur nelli wara d lmelk-nni mačči d bab n wakal; acku tikwal mi ara yessenz yiwen taferka ad yeḡḡ aseklū ur t-isedd ara di lbie n tferka-nni.

Anamek-is 02:

Ilmend n Buemara (107): abandu ney ibunda d azfuf d ageffur I d-iyellin s waṭṭas, ma ur yettēṭṭil ara yettēddi din din. Md: yiwel at-t-aya ubandu “lahwa”.

2- Tisilet :

Awal	Talya						Azar-is
Tisilet (2)	Tawsit		Addad		Amḍan		$\sqrt{\text{TSLT}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : tisilet	AD.LL : tisilet	AD.MRZ : tesilet	SF : tisilet	SG : tisiltin	

Anamek:

IMS: kerzen yis-s tejurru-t zzayla ney tayuga

ISG: ilmend n Muḥend u Remḍan (167) tislitin. Deg lmaeun, tagersa akked tfuset.

3- Tagersa :

Awal	Talya						Azar-is
Tagersa (3)	Tawsit		Addad		Amḍan		$\sqrt{\text{GRS}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : tagersa	AD.LL : tagersa	AD.MRZ : tagersa a → é	SF : tagersa	SG : tigersiwin	

Anamek:

IMS: d allal n tkerza, dayen i d-yemmalen aqlab n wakal

ISG: tigersiwin ilmend n Muħend u Remdan (162): Deg lmaæun, d allal i inettden yer tisilet yemmug s wuzzal, yesæa tixeft, inetu ixeddem aḍref deg lqæa.

4- Tayuga :

Awal	Talya						Azar-is
Tayuga (4)	Tawsit		Addad		Amḍan		\sqrt{YG}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : tayuga	AD.LL : tayuga	AD.MRZ : teyuga	SF : tayuga	SG : tiyugiwin	

Anamek:

Ilmend n imsulya: D sin yizgaren sexdamen-ten i userwet d tkerza n isyaxen (lebyur)

ISG: ilmend n Muħend u Remdan (168); tiyugiwin, sin n yizga ren n tkerza.

5- Tizeft :

Awal	Talya						Azar-is
Tizeft (5)	Tawsit		Addad		Amḍan		\sqrt{ZFT}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : tizeft	AD.LL : tizeft	AD.MRZ : tzeft	SF : tizeft	SG : tizeftin	

Anamek:

IMSY: tettili yer yidis n uḍfir. Sæan yiwen n leqdic.

ISG: ilmend n Muħend u Remdan (170), tazzelt, tizeft, uḍfir d tigusa s ways ttattafen atmun yer tsilet.

6- Atmun :

Awal	Talya						Azar-is
Atmun (6)	Tawsit		Addad		Amḍan		\sqrt{TMN}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : atmun	NT : ∅	AD.LL : atmun	AD.MRZ : utmun	SF : atmun	SG : itemma	

Anamek:

IMS: jebden yis-s tisilet

ISG: ilmend n Muḥend u Remdan (127)

BDT: d allal, deg lmaɛun, tajgut tasewbant takemmlant yettattafen yef tsilet akked uzaglu

Atmun tteqnen-t yer uzaglu s tzitma.

7- Lmetred :

Awal	Talya						Azar-is
	Tawsit		Addad		Amɗan		
Lmetred (7)	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	\sqrt{MTRD}
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
	lmetred amjclub	\emptyset tasaqit	amtrad amjclub	umtrud imjleb	lmetred amjclub	lemtared/i mtrad	

Anamek:

MSL: d assyar d ayezzfan yesɛa snat n tiṭṭwin d 11 n turdas, yettcuɗdu gar lmaɛun d tyuga mi ara kerzen.

ISG: ilmend n Muḥend u Remdan (128) izugla d allal n tkerza, ayen ttarran yef yimegraɗ n yizgaren ara yezzuɣuren lmaɛun.

Ilmend n usegzawal Bouamara.K (sb.525) d allal n useyar i srusun yifellaḥen yef yimegraɗ n tyuga n yizgaren, ɣur-sen yettattaf lmaɛun

8- Azkuk :

Awal	Talya						Azar-is
	Tawsit		Addad		Amɗan		
Azkuk (8)	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	\sqrt{ZK}
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
	azkuk	\emptyset	azkuk	uzkuk	azkuk	izkuken	

Anamek:

Ilmend n yimsulya: sexdamen-t iwakken ad iferraq gar tyuga

ISG: ilmend n usegzawal IGHIT.MR. (sb130); tayuga (igig) yettilin deg tlemmast (tama n ufella) n uzaglu, ɣur-s ad yettwaqqen utemmun s tzitma yer uzaglu.

9- Lmejbed :

Awal	Talya						Azar-is
Lmejbed (9)	Tawsit		Addad		Amđan		$\sqrt{\text{JBD}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
lmejbed	tajebadt	jbed	lmejbed	lmejbed	imejbad		

Anamek:

MSL: d allal n tkerza sways tteqnen atmun yer uzaglu, yemmal-d tuqqna

ISG: ilmend n usegzawal ISSIN n Bouamara.K (sb 268) aglim aquran swayes teqnen yifellaħen lmaeun s azaglu

10- Tafekkalt:

Awal	Talya						Azar-is
Tafekkalt (10)	Tawsit		Addad		Amđan		$\sqrt{\text{FKL}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
∅	tafekkalt	tafekkalt	Tfekkalt	tafekkalt	tiffekkdin		

Anamek:

MSL: d tasumta tettwaxdam s yemyi i srusun yef umgarđ n tyuga iwakken ur teslex ara

ISG: ilmend n usegzawal IghIT MR (sb 160); deg uzaglu tamrart taweseant swayes ttarzen amgarđ n uzger yer uzaglu.

11-Lmabred:

Awal	Talya						Azar-is
Lmabred Lmileq Amsed (11)	Tawsit		Addad		Amđan		$\sqrt{\text{BRD}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
lmebred amsed	∅	lmebred amssed	/ umssad	/	lmebred imessad lmilqat		

Anamek:

MSL: yettili deg lmaeun

ISG: ilmend n usegzawal IghIT M.R (sb 139) d allal swayes mesden leqđee n tgelzimt s lmus...

12- Anzel:

Awal	Talya						Azar-is
Anzel (12)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{ZL}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
anzel	∅	anzel	unzel	anzel	inezlen		

Anamek:

MSL: d asyar tanjaeen yis tayuga d aeekkaz d arqiqan (ad yili yenđer)

ISG: ilmend n usegzawal IghIT M.R (sb 121), asyar (aeekkaz) akemmlan asewban swayes nehhren tayuga n yizgaren.

13- Lmaeun:

Awal	Talya						Azar-is
Lmaeun (13)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{MEN}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
Lmaeun	∅	Lmaeun	∅	Lmaeun	Lemwaeen		

Anamek:

MSL: d allal n wuzzal yettwaxdem i wakal

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara.K (sb 268) d allal swayes ikerrez ufellah. Md: win i wumi semman lmaeun n leqbayel yemmug akkit s usyar, ala tagersa-nni i yettwaxedmen s wuzzal

Imend n M.R (sb 148); d allal swayes kerzen, yemmug s usyar, deg-s tasilet, afus n tsilet, atmun, tagersa.

14- Amgarsu:

Awal	Talya						Azar-is
Amgarsu (14)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{MGS}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
amgarsu	∅	amgarsu	umgarsu	amgarsu	imgarsuyen		

Anamek:

MSL: tettat̄taf yur-s tgersa

ISG: ilmend n usegzawal IghIT M.R (sb); BDT: deg lmaeun amur deg tsilet i deg tkeččem tgersa (ma yehfa umgarsu ur tettat̄taf ara tgersa)

15- Amezzuy:

Awal	Talya						Azar-is
Amezzuy (15)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{MZY}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : amezzuy	NT : tamezzuyt	AD.LL : Amezzuy	AD.MRZ : Umezzuy	SF : Amezzuy	SG : Imezzuyen	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya yettwaxdam s usyar iteťtef tagersa

ISG: ilmend n usegzawal IghIT M.R (sb 118) d tigusa yettilin yef yiran n tsilet, ttgen imezzuyen I tsilet ad yiwsie uđref n tkerza.

16- Atraktur:

Awal	Talya						Azar-is
Atraktur (16)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{KTR}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : atraktur	NT : tatrakturt	AD.LL : atraktur	AD.MRZ : utraktur	SF : atraktur	SG : itrakturen	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya, d allal sexdamen-t I wařas n leħwayeğ (ařiwed n waman, aneqqel...)

17- Zzayla:

Awal	Talya						Azar-is
Zzayla (17)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{ZL}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : \emptyset	NT : zzayla	AD.LL : zzayla	AD.MRZ : \emptyset	SF : zzayla	SG : zzwayel	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya d ayersiw sexdamen-t i ueebbi.

18- Axabac / Llires :

Awal	Talya						Azar-is
Axabac Llir (18)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{XBC} \sqrt{IRS}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : axebac	NT : ∅	AD.LL : axabac	AD.MRZ : uxabac	SF : axebac	SG : ixebacen	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya, d allal n wuzzal yebcen yis akal iwakken ad iftutes

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara.K (sb 558) d allal iyi-s siseftusen ikerrayen n wakal deg uneggal ney di lehwađ akken ad yemtawi wakal

19- Tixelxalin:

Awal	Talya						Azar-is
Tixelxalin (19)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{XLXL}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : axelxal	NT : taxelxalt	AD.LL : tixelxal	AD.MRZ : txelxalin	SF : taxelxalt	SG : tixelxalin tixelxal	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya, d amrar iteđtef yer lbridu seg tama tayeffust akk tzelmađt iwakken ad ijbed zzayla

ISG: ilmend n usegzawal IghIL M.R (sb 173) tixelal, tixelxal yal azaglu yesea reba (04) n txellal; snat deg tama, snat seg tama nniđen, gar-ament ikečcem umgarđ n uzger.

20- Amenqac:

Awal	Talya						Azar-is
Amenqac (20)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{NQC}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : amenqac	NT : tamenqact	AD.LL : amenqac	AD.MRZ : umnqac	SF : amenqac	SG : imenqacen	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya neqcen yis-s imukan yeğga utraktur (ursen-yezmir ara) s umenqac i neqcen

ISG: ilmend n usegzawal Ighl TnM.R (sb ...); neqcen ayen ttağğan yizgaren ur t-id-krizen ara s umenqac.

21- Akrucci:

Awal	Talya						Azar-is
Akrucci (21)	Tawsit		Addad		Amđan		√KRC
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
akrucci	takrucit	akrucci	ukrucci	akrucci	ikrucciyen		

Tamawt: awal akrucci d awal ařeřtal seg tutlayt tafransist

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya, d allal n tfellaħt yettuseqdac i unqac, yesea snat n tferkac n wuzzal d ufus n usyar.

ISG: ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb 231); d allal n wuzzal swayes neqcen madden akal. Md : akrucci deg-s sin n yimuren tin i d-imessel uħeddad tis snat d afus-is.

22- Ldikess:

Awal	Talya						Azar-is
Ldikess (22)	Tawsit		Addad		Amđan		√DKS
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
ldikess	tadikest	ldikess	∅	ldikess	ldikessat		

Anamek:

MSL: kerzen yis iwakken ad yuřal wakal d aħercaw

23- Tafessalt :

Awal	Talya						Azar-is
Tafessalt (23)	Tawsit		Addad		Amđan		√TFS
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML :	NT :	AD.LL :	AD.MRZ :	SF :	SG :	
afessalt	tafessalt	tafessalt	tfessalt	tafessalt	tifessaltin		

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulyen txeddem idubdar ney isyaxen iwakken ad zżun deg-s.

24- Ččapa:

Awal	Talya						Ażar-is
	Tawsit		Addad		Amđan		
Cčapa (24)	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	√ČP
	ML : ččapa	NT : ∅	AD.LL : ččapa	AD.MRZ : ∅	SF : ččapa	SG : ččapat	

Anamek :

MSL : ilmend n yimsulya, xedmen s yis-s idubdar iwakken ad zżun deg-s dayen neqqcen yis-s leħwađ (tibħirin).

25- Agelzim/ Aqabac :

Awal	Talya						Ażar-is
	Tawsit		Addad		Amđan		
Agelzim Aqabac (25)	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	√GLZM √QBC
	ML : agelzim aqabac	NT : tagelzimt taqabact	AD.LL : agelzim aqabac	AD.MRZ : ugelzim uqabac	SF : agelzim aqabac	SG : igelzyam iqubac	

Anamek :

MSL : ilmend n yimsulya, d allal n wuzzal yesea afus n usyar sexdamen-t I uyizi

ISG : ilmend n usegzawal IGHIT n M.R (sb..), BDT : d allal swayes I inrqec, I igerrem asyar ufellaħ

26- R̄raṭu :

Awal	Talya						Azar-is
R̄raṭu (26)	Tawsit		Addad		Amḍan		\sqrt{RT}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : r̄raṭu	NT : Tar̄aturt	AD.LL : r̄raṭu	AD.MRZ : Ur̄raṭu	SF : r̄raṭu	SG : Iraṭuten	

Anamek :

MSL : ilmend n yimsulya ; semrasen-t i uq̄ad n wakal, yesea afus n usyar.

27- Alewwac :

Awal	Talya						Azar-is
Alewwac (27)	Tawsit		Addad		Amḍan		\sqrt{LWC}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : alewwac	NT : talewwact	AD.LL : alewwac	AD.MRZ : ilewwac	SF : alewwac	SG : ilewwacen	

Anamek:

MSL: anamek ilmend n yimsulya; meggren yis-s iger, tṭhuccun s yis dayen asayur melba ma neṭṭfit.

28- Tazzart:

Awal	Talya						Azar-is
Tazzart (28)	Tawsit		Addad		Amḍan		$\sqrt{\quad}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : tazzart	AD.LL : tazzart	AD.MRZ : tezzart	SF : tazzart	SG : tuzzar	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya anamek-is d ajmae d uqlab n usayur i yittij, d allal i yessemras ufellaḥ eezlen alim yef nneema

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamar.K (sb 553); d allal s wuzzal n usyar swayes ttceyiren aclim, zuzuren alim. Md: yeddem-d tazzer t yeggar aclim yer ddu

Anamek-is ilmend n usegzawal IGHIT M.R (sb 170); d allal swayes zzuzuren nneεma, tesaε tlata ney rebea n waxfiwin, temmug s usyar ney s wuzzal.

29- Amger:

Awal	Talya						Azar-is
Amger (29)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{MGR}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : amger	NT : ∅	AD.LL : amger	AD.MRZ : umger	SF : amger	SG : imegran	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya d allal swayes megren

ISG: anamek ilmend n usegzawal IGHIT n M.R; d allal swayes meggren timzin, tajilbant qeleen-tt s ufus.

30- Annar:

Awal	Talya						Azar-is
Annar (30)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{NR}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : annar	NT : tannart	AD.LL : annar	AD.MRZ : wannar	SF : annar	SG : annaren	

Anamek:

Ilmend n Bouamara (sb 323): luđa, amkan i iqaeden medden i userwet, i wurar atg. Md: win yekkren yer wayen yini-as tesserwateđ berrai unnar

Ilmend n usegzawal IGHIT M.R (sb 121); d amek i iqaeden i deg serwaten nneεma.

31- Tamacint n tmegra:

Awal	Talya						Azar- is
Tamacint n tmegra (31)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{MCN} / MGR
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : \emptyset	NT : Tamacint n tmegra	AD.LL : Tamacint n tmegra	AD.MRZ : Tmacint n tmegra	SF : Tamacint n tmegra	SG : Timacinin n tmegra	

Anamek:

MSL: megren yis-s nneema, d nettat i t-yesizdigen, tessufupq nneema teşfa.

32- Akufi:

Awal	Talya						Azar- is
Akufi (32)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{KF}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : akufi	NT : takufit	AD.LL : akufi	AD.MRZ : ukufi	SF : akufi	SG : ikufan ikufiyen	

Anamek:

MSL: anamek ilmend n yimsulya; sexdamen-t i ujmae n nneema d ihbuben, bennun-t di tmurt s wakal d leyber d walim, sellyen-tt s tumlilt ney tarett

ISG: ilmend n Dallet J.M (sb 71); d tayawsa bennun-tt s wakal deg uxxam.

33- Lemđellae:

Awal	Talya						Azar- is
Lemđellae (33)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{DL}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : Lemđellae	NT : \emptyset	AD.LL : Lemđellee	AD.MRZ : \emptyset	SF : Lemđellee	SG : Lemđellaeat	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya, sexdamen-t i wařas n leħwayej ama deg lebni ney deg ucraw n uzemmur.

34- Tabarwiṭ :

Awal	Talya						Azar-is
Tabarwiṭ (34)	Tawsit		Addad		Amḍan		\sqrt{BRW}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : tabarwiṭ	AD.LL : tabarwiṭ	AD.MRZ : tbarwiṭ	SF : tabarwiṭ	SG : iibarwiḍin	

Anamek:

MSL: d allal n tfellaḥt, ttawin deg-s ṛmel, ssiman...

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara (sb 49); d lhila n wuzzal i seqdacen yemdanen mi ara bnun, sawaḍen yis-s seg umkan yer wayeḍ ṛmel, izra, tabarwiṭ ... yur-s ṛruda , ifassen d yiḍaren.

35- Arwa/ Aserwet :

Awal	Talya						Azar-is
Arwa Aserwet (35)	Tawsit		Addad		Amḍan		\sqrt{RW}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : arwa	NT : tarwa	AD.LL : arwa	AD.MRZ : urwa	SF : arwa	SG : arwaten	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya; arwa d afrez n nneema yef walim d ajmae n lyella

ISG: ilmend n usegzawal n IGHIT n M.R (sb 124); d tirmad ara yeg ufellaḥ deg unnar akken ad yefreq nneema yef walim

Ilmend n usegzawal n Bouamara (sb 430); err kra yerwet, serwet deg unnar ney s tmacint.

36- Alim:

Awal	Talya						Azar-is
Alim (36)	Tawsit		Addad		Amḍan		\sqrt{LM}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : alim	NT : ∅	AD.LL : alim	AD.MRZ : walim	SF : alim	SG : ∅	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya, d afraq n lheb (irden ney timzin) yef walim

ISG: ilmend n usegzawal IGHIT M.R (sb.); nneema, timzin, irden ... mi ara yettwikkes lhebb (mi ara srewten ad sizedgen, ad ferqen lhebba yef walim) (26).

37- Lbala:

Awal	Talya						Azar-is
Lbala (37)	Tawsit		Addad		Amđan		√BL
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : lbala	AD.LL : lbala	AD.MRZ : lbala	SF : lbala	SG : lbalat	

Anamek:

MSL: d allal n wuzzal, tesya afus n usyar tteebbin syes řřmel, akal...

38- Ayla:

Awal	Talya						Azar-is
Ayla (38)	Tawsit		Addad		Amđan		√YL
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ayla	NT : ∅	AD.LL : ayla	AD.MRZ : wayla	SF : ∅	SG : ayla	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya, d ayen yesea walbaeed

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara.K (sb 602), yesea sin yinumak:

- 1- D aħric, d amur, d tayawsa i yesea
- 2- Ayla n lemccih, yecca-t imertih diri cceha s wařas, acku ayen ara tcuħeđ ad t-yecc wayeđ mebla laetab ney ahat ad yexřer
- 3- Yesserwet, yekkes ayla n řebbi d wayla imeyban.

39- Aleqqem:

Awal	Talya						Azar-is
Aleqqem (39)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{LQM}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : aleqqem	NT : taleqqamt	AD.LL : aleqqem	AD.MRZ : uleqqem	SF : aleqqem	SG : ileqqamen	

Anamek:

MSL: d azebbug ttaran-t d tazemmurt

ISG : anamek ilmend n usegzawal Bouamara.K (sb 250) ; beddel-as ccetla i ttejra, err-d yir ttejra d leali-tt

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT M.R (sb 52); err ayen yellan d aħeccad ad yuđal ad yettak lyella.

40- Lmqes:

Awal	Talya						Azar-is
Lmqes (40)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{QS}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : lmqes	NT : ∅	AD.LL : lmqes	AD.MRZ : ∅	SF : lmqes	SG : lmqus	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya; fersen yis tizemrin n uzemmur ney lfakyat (ađil d yisekla nniđen)

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara .K (sb 249); d allal s ways fersen medden isekla.
Md: ur as-teqqaređ ara s lemqes i izebber ttejra-nni n llim; iqeccem-itt d aqeccem.

41- Taqabact:

Awal	Talya						Azar-is
Taqabact (41)	Tawsit		Addad		Amđan		\sqrt{QBC}
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : aqabac	NT : taqabact	AD.LL : taqabact	AD.MRZ : tqabact	SF : taqabact	SG : tiqubac tiqabacin	

Anamek:

MSL: ttqeddiren yis-s isyaren

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara.K (sb 407); taqabact, tiqubac d tgelzimt d allal i yes gezmen medden asyar, neqcen yes-s akal, tettwaxdam s wuzzal d imebbed si yiwet n lġiha d aredean si tayed, afus-is n usyar

Ilmend n usegzawal n IGHIT M.R (sb 158); d allal s wayes neqqcen imyan yezzan deg yiderfan, deg tama tesea leqdeε, deg tama nniden tesea tixeft.

42- Lbac/ Axicam:

Awal	Talya						Azar-is
Lbac Axicam (42)	Tawsit		Addad		Amđan		√BC/ XCN
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : lbac	NT : ∅	AD.LL : lbac	AD.MRZ : ∅	SF : lbac	SG : lbican	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya xedmen-t i uzemmur, isekla ...atg.

43- Lemeašra:

Awal	Talya						Azar-is
Lemeašra (43)	Tawsit		Addad		Amđan		√εSR
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : Lemeašra	AD.LL : Lemeašra	AD.MRZ : ∅	SF : Lemeašra	SG : Lemeašrat	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya; zađen deg-s azemmur

ISG: ilmend n Dallet J.M (1004); d taessart n zzit yettružu iεeqqayen n uzemmur.

44- Amextaf:

Awal	Talya						Azar-is
Amextaf (44)	Tawsit		Addad		Amđan		√
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : amextaf	NT : tamextaft	AD.LL : amextaf	AD.MRZ : umextaf	SF : amextaf	SG : imextafen	

Anamek:

MSL: d azeway n usyar, zeggim yis-s azemmur ttettfen-d icigwan (ifurkan) ibeeden.

45- Acbayli:

Awal	Talya						Azar-is
	Tawsit		Addad		Amđan		
Acbayli (45)	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	√CBYL
	ML : acbayli	NT : tacbaylit	AD.LL : acbayli	AD.MRZ : ucbayli	SF : acbayli	SG : Icbula ticbayliyin	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya; d acmux i deg jamaeen zzit (mi ara yili atas)

ISG: ilmend n usegzawal IGHIT n Bouamara.K (sb 68); lhila yemmugen s taleyt (afexxar) i deg jamaeen medden zzit.

46- Lmedwed:

Awal	Talya						Azar-is
	Tawsit		Addad		Amđan		
Lmedwed (46)	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	√LMDW
	ML : lmedwed	NT : ∅	AD.LL : lmedwed	AD.MRZ : ∅	SF : lmedwed	SG : lemdawed	

Anamek:

MSL: bennun-t s wuzru d wakal, ttaaken deg-s tuga (uđci) i lmal

ISG: anamek ilmend n Bouamara.K (sb 268); deg udaynin (lkuri), d amkan i deg yettili lœelf n lmal. Md: sers-as lœelf deg lmedwed, tanfeđ-as

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT M.R (sb 143): deg udaynin i deg ttaken uđci i lmal (izgaren, ixarfiyen...).

47- Adaynin:

Awal	Talya						Azar-is
Adaynin (47)	Tawsit		Addad		Amđan		$\sqrt{\text{DYN}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : adaynin	NT : ∅	AD.LL : adaynin	AD.MRZ : udaynin	SF : adaynin	SG : idayninen	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya; d amkan ttaran deg-s lmal, d taxxamt i d-yusan yer daxel uxxam ameqqran (axxam aqbur)

48- Amajwar:

Awal	Talya						Azar-is
Amajwar (48)	Tawsit		Addad		Amđan		$\sqrt{\text{MGWR}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : amajwar r	NT : tamajwar t	AD.LL : : amajwar r	AD.MRZ : : umajwar	SF : amajwar r	SG : imajware n	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya; d allal xedmen-t s wuzzal ttaken deg-s aman d uċċi i lmal.

49- Tabarda:

Awal	Talya						Azar-is
Tabarda (49)	Tawsit		Addad		Amđan		$\sqrt{\text{BRD}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : tabarda	AD.LL : tabarda	AD.MRZ : tbarda	SF : tabarda	SG : tibaldiwin	

Anamek:

MSL: tettwaxdam s uglm d walim zdaxel n tqacuct n tbarda, xedmen-tt i zzayla s ufell-a n uzagur-is

ISG: ilmend n usegzawal IGHIT M.R (sb 35); d tayawsa iskaren medden i uyyul, aserdun mi ara byun ad d-ebbin fell-as kra ney mi ara byun ad t-rekben

50- Rrebg/ Snesla:

Awal	Talya						Azar-is
Snesla Rrebg (50)	Tawsit		Addad		Amđan		$\sqrt{\text{RBG}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : rrebg	NT : tarrebagt	AD.LL : rrebg	AD.MRZ : \emptyset	SF : rrebg	SG : rregbat	

Anamek:

MSL: d allal n wuzzal tteqnen yis-s iyersiwen

ISG: ilmend n usegzawal IGHIT M.R (sb 152); d tamrart ay ttarran deg yiđarren n zzayla akken ad as-t-rgel tikli

51- Ayeddid/ Tageccult:

Awal	Talya						Azar-is
Ayeddid (51)	Tawsit		Addad		Amđan		$\sqrt{\text{YD}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ayeddid	NT : \emptyset	AD.LL : ayeddid	AD.MRZ : uyeddid	SF : ayeddid	SG : iyeddiden	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya, ayeddid d allal xedmen-t s uglm n ikerri, sendayen deg-s

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara.K (sb 598); d azeeluq ttarran deg-s aman n tissit akken ad izden ad izmiden. Md: ur yeqqers uyeddid, ur nyilen waman d tanfalit i nesseqdac (ulac uyilif)

52- Alemsir/ Ahidur:

Awal	Talya						Azar-is
Alemsir (52)	Tawsit		Addad		Amđan		$\sqrt{\text{MSR}}$
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : alemsir	NT : talemsirt	AD.LL : alemsir	AD.MRZ : ulemsir	SF : alemsir	SG : ilemsiren	

Anamek:

MSL: d aħidur i sexdamen i tyimit ney i tuzzla

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara.K (sb 249); d aglim n yizgaren i yef srusun tisirt.

Md: tger-d tisirt azd tzeđ irden, tessers-d alemsir yef lqaæa teqqim fell-as.

53- Lqus:

Awal	Talya						Azar-is
	Tawsit		Addad		Amđan		
Lqus (53)	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	√QWS
	ML : lqus	NT : taquset	AD.LL : lqus	AD.MRZ : ∅	SF : lqus	SG : leqwas	

Anamek:

MSL: anamek ilmend n yimsulya; d allal ttrebbin deg-s afrux.

54- Acwari/ Azembil:

Awal	Talya						Azar-is
	Tawsit		Addad		Amđan		
Acwari (54)	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	√
	ML : acwari	NT : tacwarit	AD.LL : acwari	AD.MRZ : ucwari wecwari	SF : acwari	SG : icwura icwariyen	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya; d acwari n azembil, d allal yeẓđen s uweri (lħelfa), ttæbbin-ten i uyyul sufell-a n uerur-is akken ad řiwđen ayen ħwaġen am nneema...

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara.K (sb 94); snat n teqfifin n wussar ney n lħelfa yeqnen ta yer ta ay ttaran medden I uyyul

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT M.R (sb 129); d allal i deg ggaren tiyawsiwin, ttaran-t yef uyyul, yesæa snat n tyemmar, zetteñ-t s wusran, s lħelfa.

55- Tađuđ:

Awal	Talya						Azar- is
Tađuđ (55)	Tawsit		Addad		Amđan		√DT
	Amalay	Unti	Ilelli	Amaruz	Asuf	Asget	
	ML : ∅	NT : tađuđ	AD.LL : tađuđ	AD.MRZ : teđuđ	SF : tađuđ	SG : ∅	

Anamek:

MSL: ilmend n yimsulya; tteksen-t-id seg lmal, ad tirid, ad texdem s uqerdac ad tuyal d tađuđ ney d ađraf i iħuyak (aɛlaw)

ISG: ilmend n usegzawal n Bouamara.K (sb 182); d ilis i d-teksen si kra n yiwersiwen am akraren, ad tirid, ad teffru, ad tefsu, syin akin ad tettwaqrdec akken ad tallmen d ađ

Tagrayt :

Deg taggara n yixef-agi n tezrewt tasnelyamkant n umawal n tfellaħt deg 04 ney 05 n temnađin n leqbayel (El Ĥemmam, tamamact, Ĥlasa, Wled Raced).Deg leqşer nessawed nesebgen-d assayen isnamkanen tagetnamka.Md: taqabact, tagelzimt. Taynamka md: lbac, axcam

Akken i d-nufa 84% n yismawen d wawalen n tfellaħt deg 04 n temnađin-agi sean-t yiwen n unamek. Ur d-nufi ara amgired ađas deg wawalen.

Llan kra kan ur semrsen ara deg temnađt-a deg temnađin nniđen kif kif

Md: Tineqqalin: tizarraein

Aqercuc : iqurđen

Tagrayt Tamatut

Deg taggara n unadi-nney, nessawed nexdem tasleđt tasnaljamkant i yisamen n umawal n tfellaht i d-negmer seg kra n temnađin n Wled Raced (Hlasa, Asif, Lhemmam, ...atg), imi iswi n tezrewt-a d asefkel n yinumak (ansi i d-frurin) d usnerni n tmaziyt, yef waya nexdem tasleđt azal n 60% n yismawen uddisen d iqsudd, 51 n yismawen iherfiyen, nessawed nessebgen-d ismawen iřettalen azal n 40,53%. Md : lbala / tamacint.

Am wakken nessebgen-d amek tella tudert n temnađt-a yakan.

Akken nessawed nessebgen-d assayen isnamkanen yellan gar yismawen n umawal-a akken i d-nufa azal n 80,24% n yismawen n wawalen n tfellaht deg kra n temnađin (Wled Raced) yur-sent yiwen n unamek, talya temgarad, Md : taquffet, tađellaet, lemřec n ufus ... atg

Nerra lwelha d akken awalen yemgaraden deg tesnamka drus azal 20 n yismawen akken tella tayewalet gar-asent ulac amgired axařer tafellaht d yiwet, toud akk yer tmurt n leqbayel.

Nessaram ad tili tezrewt-a d asnerni n umawal n tfellaht d tutlayt n tmaziyt s umata, ayen i d-yeqqimen deg tesleđt n wammud-nney ad d-awin amaynut deg tezrawin-nniđen, yef waya i d-newwi nekkni.

Idlisen :

- 1- Shaker.S (1998), Manuel de linguistique berber, Ton II ED ENAG Alger, p07
- 2- B.Kbir (2011), Awfus n tutlayt tamazight ED Alg H.C.H
- 3- Haddaden MA (2002), Le guide de la culture berber Inna-yas, Alger
- 4- Sadiqi Fatima, Grammaire de berber, Afrique orient Maroc 2004
- 5- Moeshler.J, Introduction à la linguistique contemporaine ED Armond colin, paris 2009
- 6- Sadiqi Fatima, Grammaire de berbere l'arm... , paris, 1997
- 7- Shaker S, Manuel de linguistique berber II syntoxe et diachronie Ed ENAG Alger 1991
- 8- Tijet M, La patronymie dans les Dairas et Timezrit, Sidi Aich et chemini (etude morphologique et sémantique thèse de doctora sous la direction de Haddadou Mouhand Akli Université de Tizi Ouzou 2013)
- 9- Yahiaoui M, Essai de typologie syntaxique des expressions figées kabyle parler de tichy Memoire de magistère de linguistique amaziɣ université de Bejaia 2003
- 10- Hissou O, Etude compare de deux parles kabyles (parle d'Aokas et parle d'Irdjen. Mémoire de magistère universitaire de Bejaia 2007 – 2008
- 11- Imarazen M, Elements de morphosyntoxe kabyle Edition El Amel 2014
- 12- K N Ait Zerrad, Grammaire de berber comtemporain (kabyle) 1995
- 13- Lehmana et Marin Berthet F, Introduction à la lexicologie sémantique morfologue, Paris, Ed Nathan, vux
- 14- J Gardes Tamine op it 2002
- 15- J Picoche, précis de lexologie française 1992
- 16- Imarazen M, Manuel de syntoxe berber Ed Tizi Ouzou 2007

I. Isegzawalen :

- 1- Kamel Bouamara, Issin asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, Ed l'odysée 2010, p136
- 2- Kamel Bouamara, 2017, Issin wis sin asegzawal n teqbaylit, l'odysée Tizi Ouzou
- 3- Ighit M R (2011), Amawal n tfellaht n teqbaylit taseddawit n Bgayet
- 4- Georges Mounin, Dictionnaire de la linguistique universitaire de France 1974 Paris
- 5- Agraw n IYM, Asegzawal amezyan n tesnilest n tmaziɣt Ed Berri (2020)
- 6- Abdel Malek Ménice, Asegzawal n tmaziɣt (tamaziɣt – français) Ed Asirem 2013
- 7- Mouloud Mammeri, Amawal n tmaziɣt tatrart, Ed Alger 2008
- 8- Berkai A 2009, Lexique de la linguistique Français, anglais tamaziɣt, Achab Tizi Ouzou 2009
- 9- Doubois J, Dictionnaire de linguistique Ed, Librairie Larousse paris 1973
- 10- Douboi J, Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage, Larousse, Bordas, Paris 2002
- 11- Aziz Berkai, Lexique de la linguistique Français, Anglais, Berber, Ed Harmattai

TIMERNA



Aæmmur n uzemmur Aæbbi yef zzayla



Taxxamt n tyuzađ



Tayuga



Tazzart

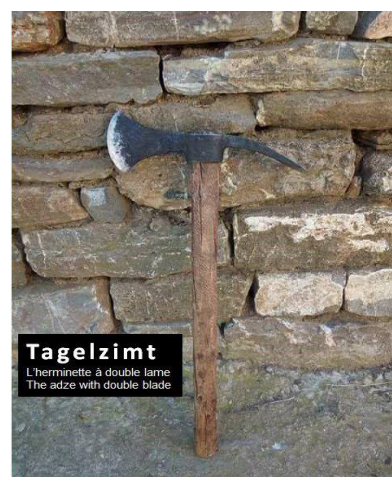


Tamacint n tuzzga



Tagest

Taqabact





Taduḡ



Lemṛec



Lemqes n talsa



Tissirt n uzemmur



Aserwet

Ččapa



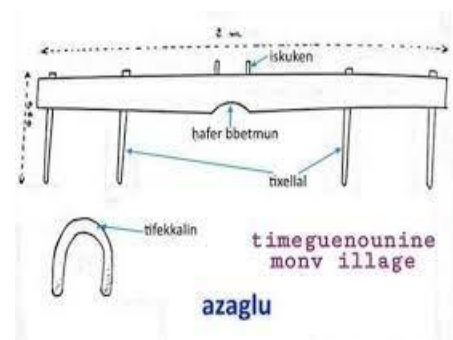
Azembil/ Tizraein Azaglu



Azaglu



Axebbac



Azaglu



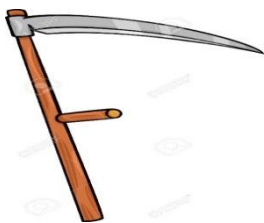
AyddidLemhecca



Amextaf



Acwari

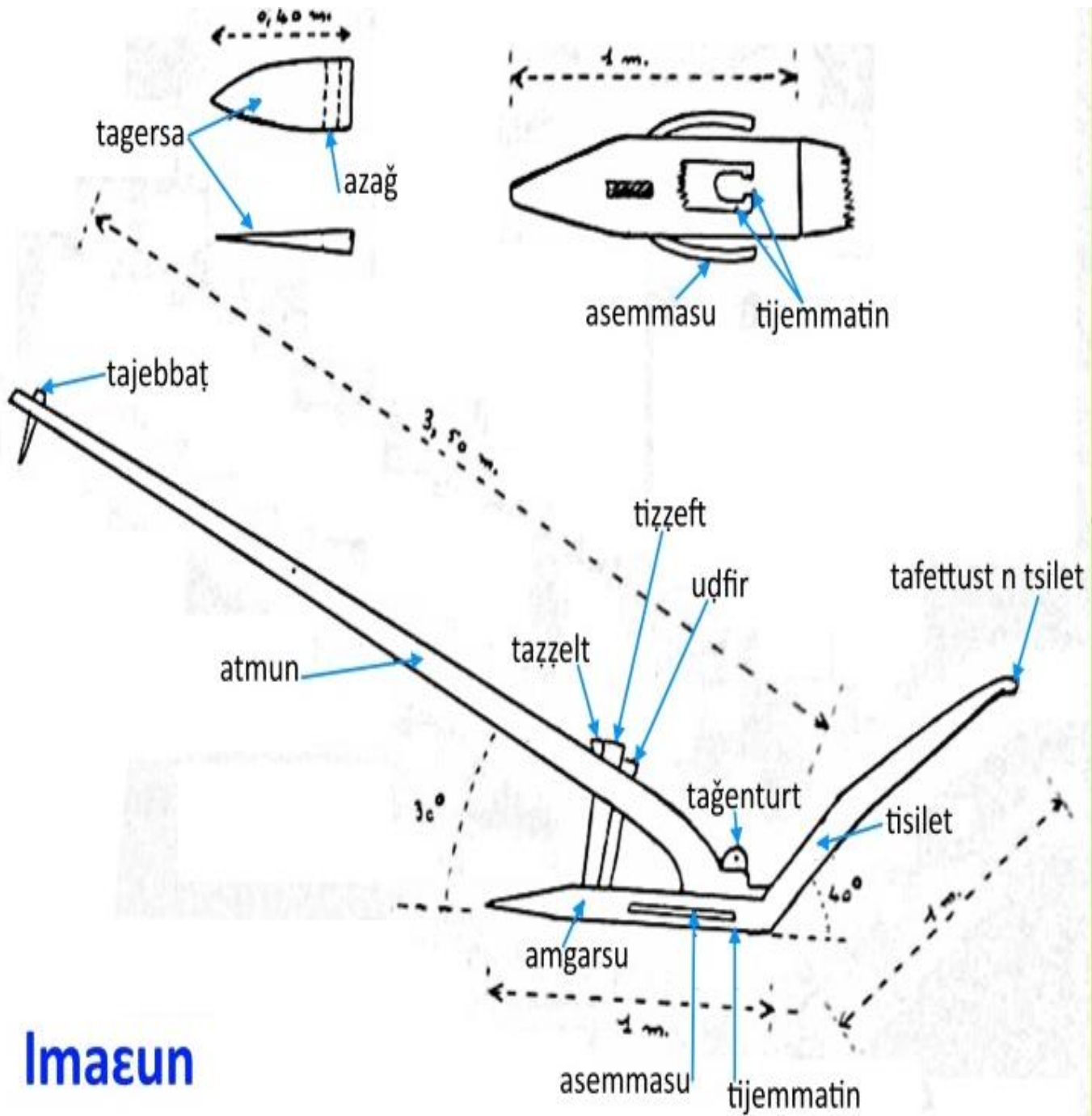


Amger n urumi



Amger

Allalen n Imaɛun



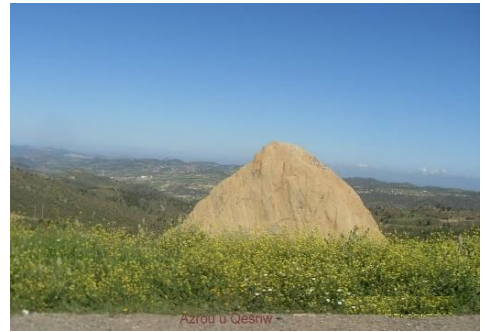
Imaɛun

Takerða n wled raced :





Assif n lexmis



Azru n uqesriw



Lemqam n tyiwant

Lhemmam





Taiwan n At Raced

AMMUD

Allalen n tkerza

Awal	Azar-is	Anamek-is
Tisilet	[SL]	Kerzen yis-s, tezzuyur-d zzayla ney tayuga
tagest	[GRS]	Tettwaxdam s wuzzal, tettaṭṭaf ar umgasu tnettu deg wakal
Tizeft	[ZFT]	Tettili yer yidis n uđfir, sean yiwen n leqdic
Atmun	[TMN]	Jebden yis-s tisilet iqaleb akal
Lmetred	[MTRD]	
Azaglu	[ZGL]	D asyar ayezzfan yesea 11 n turdas, yesea snat seg tama tayfust snat seg tama tazelmađt
Azkuk	[ZK]	Sexdament i wakal ad ifreq gar tyuga
Lmejbed	[JBD]	D amrar tteqnen yur-s atmun
Tafekkalt	[FKL]	D tasumta tettwaxdam s yemyi srusun yef umgerđ n tyuga iwakken ur tselx ara
Lmebred	[BRD]	Yettili deg lmaeun ittgellib akal
Aqerdac	[QRDC]	D allal sizdigen yis tađuđ n lmal
Taxxamt n tyuzađ	[XM/ ZĐ]	D allal anda ttaran tiyuzađ
Tađuđ	[ĐT]	Ttalsen-tt tlawin asmi ad alsen i wakraen, xedmen-tt d ađraf

Awal	Azar-is	Anamek-is
Tixelxalin	[XLXL]	D amerrar iteṭṭef ar lbridu seg ljiha tayeffust
Asewwaṭ	[SWT]	akk tzelmaṭ i wakken ad jejbéd zzayla.
Amenqac	[NQC]	D aekkaz n uzemmur xedmen-as aglim iwakken ad sewṭen zzayla
Akruci	[KRC]	Neqcen yis
Akubarkup (dikes)	[RRP]	Neqcem yis s iwzilen
Tafeṣṣalt	{FṢL}	Kerzen yis-s i wakken ad yupqal wakal d aḥercaw
Ččapa	[ČP]	Txeddem ibubder i wakken ad zḡun deg-s Xedmen yis-s ububdar dayen swayen s wayen yis-s tibḥirt
Agelzim (Aqabuc)	[GLZM / QBC]	D allal n wuzzal isea afus n usyar sexdamen-t i uyizi
Rṛaṭu	[RT]	Sexdamen-tt i wakken ad qaeden akal uqbael ad zḡun i wakken ad yekkes ukerfa
Amenqac	[NQC]	Neqcen yis-s leḥwaḍ
Arimurk	[RMK]	D allal n wuzzal itteqen yer utraktur, ttawin-d deg-s aṭas n tyawsiwinn tefellaḥt.
Aṣitirin n waman	[ṢRT]	D allal n wuzzal d imdewwer ttawin-d deg-s aṭas n waman i wakken ad sswen yis-s tibḥirin
Tasumta	[SM]	D allal n uceṭṭid srusun-t af umgard n tyuga akken ad yars uzaglu.

Allalen i sexdamen i ufras akked d uzemmur

Awal	Azar-is	Anamek-is
Aleqqem	[LQM]	D azebbuḡ d taran-t d tazemmurt
Lemqes	[MQS]	Fersen yis-s tizemrin n uzemmur n lfakiya
Tamencart n sin ifassen	[NCR]	Gezzmzn yis-s isyaren
Tamencart n yiwen ufos	[NCR]	Fersen yis-s, llan wid i tt-isexdamen i wsyar i iweeren, llan wid ittqeddiren yis-s aksum.
TaqabacT	[QBC]	Ttqeddiren yis-s
Axican	[XCN]	Xedmen-tt i uzemmur
Lemeaşra	[EŞR]	Zaden deg-s azemmur
Amextaf	[XTF]	Zeggin yis-s azemmur
Lbir	[BR]	Sewayen yis-s tibḡirin

Allalen n tmeġra

Awal	Azar-is	Anamek-is
Alewwac	[WC]	Megren yis-s iger, asaġur
Tawunt	[WNT]	Taggest d tahrawt ad tesu azal n 7cm ttdeqqiren yis alewwac
Amsed	[SD]	D azru isemsaden alewwac
Tazzart	[ZRT]	Jemeen yis-s asaġur arnu qelben yis asaġur iwakken ad t-iwali yitij
Tiqenfudin	[QNFD]	Tigemmac n usaġur
Amger	[MGR]	Megren yis-s arbiε, irden, nnaema
Tadliwin / ameqqun	[DLW / MQN]	Jemeen deg-s nnaema, xedmen-tent d ticudtin
Acebbak	[CBK]	Ttačaren-t d tadliwin, ttawin-ten s zzayla ney s utraktur
Annar	[NR]	Anda megren nnaema
Asizdeg	[ZG]	Sezdigen nnaema, tteksen-as akk arkes ney takka
Asisru	[SR]	Sexdamen-t seg magraman iwakken ad εezlen takka akk d nnaema iwakken ad d-ass tešfa
Tasraft	[SRF]	Xedmen-t deg akal umlil ney deg uxxam ads tesu aitičuc amecčuh azal ar ieeddi umdan
Anzel	[ZL]	D asyar d ayezfan ttenjaεen yis-s izgaren
Lmaεun yettnaqalen	[MEN]	D allal n wuzzal i d-twaxdam i wakal ad iruh deg yiwen uđref ad d_uyal deg wayeđ
Amgasu	[MGS]	Tettačaf ġur-s tagersa
Agrez	[GRZ]	Yettili deg umgasu yesεa aitičuc
Amezzuy	[MZU]	Yettwaxdam s usyar i taččaf ġer tgersa
Snesla	[SL]	D allal n wuzzal itteqqen tikerziwin ġer utraktur
Rrigla	[RGL]	D allal yettwaxdam s wuzzal ittatačaf akk ayen icudden ġer utraktur
Akraktur	[KTR]	D allal sexdamen i wačas leħwayej
Zzayla	[ZL]	D ayersiw sexdamen-t i ukraz akked uεebbi
Tayuga	[G]	D sin yizgaren sexdamen-ten i ukraz
Axebbac/ Llires	[XBC/ RS]	D allal n wuzzal, xebcen yis akal iwakken ad iftutes
Tibriđeħt	[RDH]	Xedmen-t I zzayla ney tayuga iwakken ad tejbed tisilet

Awal	Azar-is	Anamek-is
-------------	----------------	------------------

Tiṣmirin	[SMR]	D allal n yuzzal sexdamen-t i zzayla i wakken ur tḥeffu-ara
Abidun	[BDN]	Ttεemmiren deg-s aman
Acwari	[CWR]	Sexdamen-t i wεebbi n neεma tettawi-t zzayla s ufella n uεrur-is.
Lpumpa n ddwa	[PMP]	D allal ttaren geg-s ddwa i lmal
Lemqes n talsa	[MQS / LS]	D alla ttalsen yis ulli
Taggest	[GS]	D allal n usyar ney n uzzal d tezzun-t deg lqaea ttciddin yur-s lmal
Lmexzen	[LMZN]	Ar daxxel tewsaε ggaren deg-s naεma (irden, timzin) ad tesεu azal n 60 ar 70 cm, ad tawi azal n tlata ibayajen
Tamacint n tmegra	[MCN / MGR]	Megren yis-s nnaεma d nettat i yisizdigen tessufey-d nnaεmatelha.
Lbutlaj	[BTL]	Tesserwat almi id-igarren seg nnaεma yettuyal d tibbaḍin usayur
Akufi	[KF]	Sexdament-t i wejmaε n zzit iḥbuben
Lmedlaε	[DLε]	Sexdamen iwen-tt-as n leḥwayej am uzemmur ama deg lebni.
Tamacint n tkerza	[MCN]	Izzuyur-it utraktur tetthucu asayur d allal amaynut
Tabarwiṭ	[BRW]	D allal ittwaxdem i tfellaḥt, ttawin-d deg-s řřmel aźru ...atg
Tissirt	[ST]	ZZaden yis-s irden
Lbala	[LBL]	D allal n wuzzal tεebbin fella-s řřmel ney akal

Awal s tmaziyt	Agdazal-is	Aybalu / sb
Addad	Etat	Berkai 85
Amawal	Dictionnaire	Berkai 224
Aferdis	Element	Berkai 82
Asuddem	Derévation	Berkai 162
Asuddes	Composition	Berkai 147
Akal	Processus	/
Asget	Pluriel	Berkai264
Zerriça	Les graines	/
Addad amaruz	Etat d'annexion	Berkai 171
Amerwes	Metaphore	Berkai 112
Aneflisen	Metonymie	Berkai 113
Aseđlinawal	Statistique lexical	Berkai 147
Assay	Rapport	Berkai 279
Asiley	Formation	Berkai 90
Attwawi	Hyponymie	Berkai 97
Attal	Contexte	Berkai 71
Ažar	Racine	Agraw IYM 63
Amerđil	Emprint	Agraw IYM 62
Asiley	Formation	Agraw IYM 63
Awal	Mot	Agraw IYM 63
Ammud	Corpus	Agraw IYM 63
Aynamek	Monosémie	Berkai 125
Tagetnamka	Polysémie	Berkai 132
Tamizegt	Spécialité	Berkai 147
Tanmegla	Opposition	Berkai 122
Tarakalt	Geographie	Berkai 91
Taseddast	Syntoxe	Berkai 152
Tasleđt	Analyse	Berkai 55
Taseddast	Analyse	Berkai 55
Taynimst	Homonymie	Berkai 96
Tasnalya	Morphologie	M.M 73
Tasnawlt	Lexlogie	Berkai 291
Tasnamka	Semantique	Agraw IYM 65
Tawsit	Type /Geme	Agram IYM 65
Tamlellit	Alternance	Agraw IYM 65
Tasnamkit	Semantique	M.M 96
Tasnarrayt	Methodologie	M.M 70

Tiyra	Voyel	Agram IYM 65
Tirgalin	Consonne	Agraw IYM 65
Timegdiwt	Homonymie	Berkai 55
Uzwir	Prifix	Berkai 200
Unti	Feminin	Berkai 188
Uddis	Composé	Berkai 68
Uddus	Syntogne	Berkai 152
Asnulfawal	Niologie	Berkai 121